



А. А. Пябдусаламов

ДАРГАН МЕЗ БУКВАРЬ



1

класс



А. А. Гябдусаламов

Дарган мез
БУКВАРЬ

1 класс

Багъудлумала учреждениебас дарган мезла
белчлудила пособие

А. А. Абдусаламов

Даргинский язык
БУКВАРЬ

1 класс

Учебное пособие
для общеобразовательных организаций



Москва
Санкт-Петербург
«Просвещение»
2019

Учебные пособия изданы в целях сохранения
и развития языков народов Республики Дагестан
при финансовой поддержке *Р. А. Исаева*

Учебное пособие предназначено для работы в классе

Жузлизирти ишараби:



— текст учительли бучла



— ну-вегIси пикри бурулра



— гъай гъаладяхI аркулра



— пикри бяхIчааа



— словарьличил дузулра



— дарх дузулра

Г11 **Пябдусаламов А. А.**

Дарган мез. Букварь. 1 класс : багъудлумала учреждение-бас дарган мезла белчIудила пособие = Даргинский язык. Букварь. 1 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / А. А. Абдусаламов. — М. ; СПб. : Просвещение, 2019. — 160 с. : ил. — ISBN 978-5-09-073752-4.

Учебное пособие «Букварь» разработано в соответствии с требованиями Федерального государственного стандарта начального общего образования. Содержание учебного пособия направлено на формирование коммуникативной, лингвистической и культурологической компетенций. Система заданий обеспечивает достижение личностных, метапредметных и предметных результатов Основной образовательной программы начального общего образования.

УДК 373:811.351.22+811.351.22(075.2)
ББК 81.603.3я71

ISBN 978-5-09-073752-4

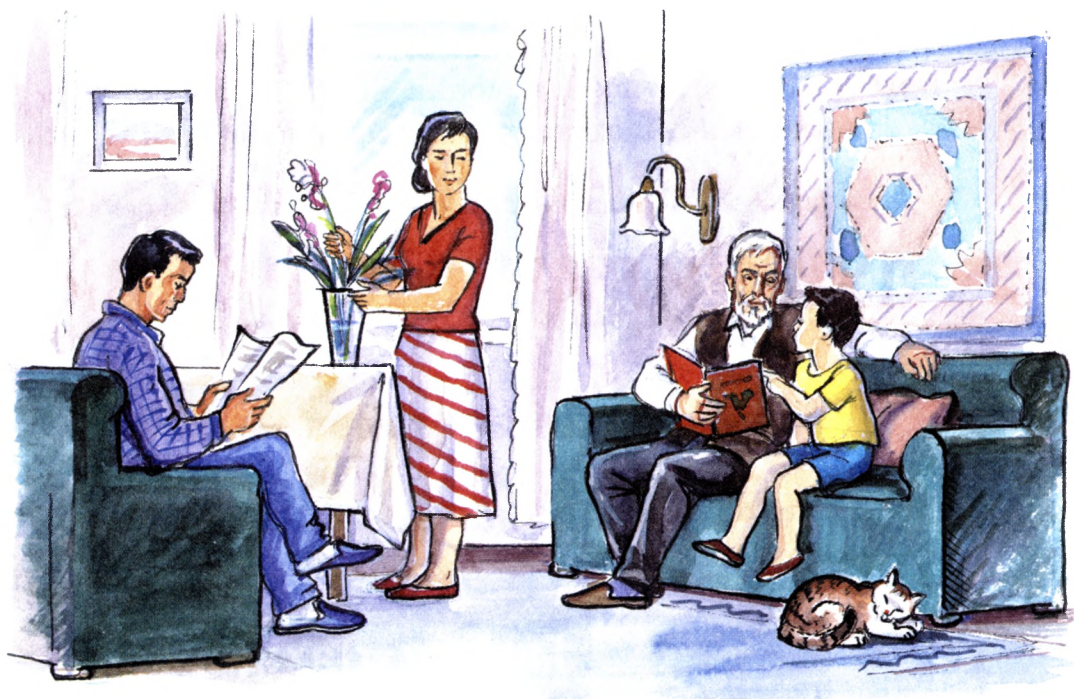
© Издательство «Просвещение», 2019
© Художественное оформление.
Издательство «Просвещение», 2019
Все права защищены

БУЧІНИЛИЧИ ВА ЛУКІНИЛИЧИ РУРКЪНИ



Балъудмумага Балхл.

Даршудемла дарс.



_____ .

_____ .

_____ .





└─── .

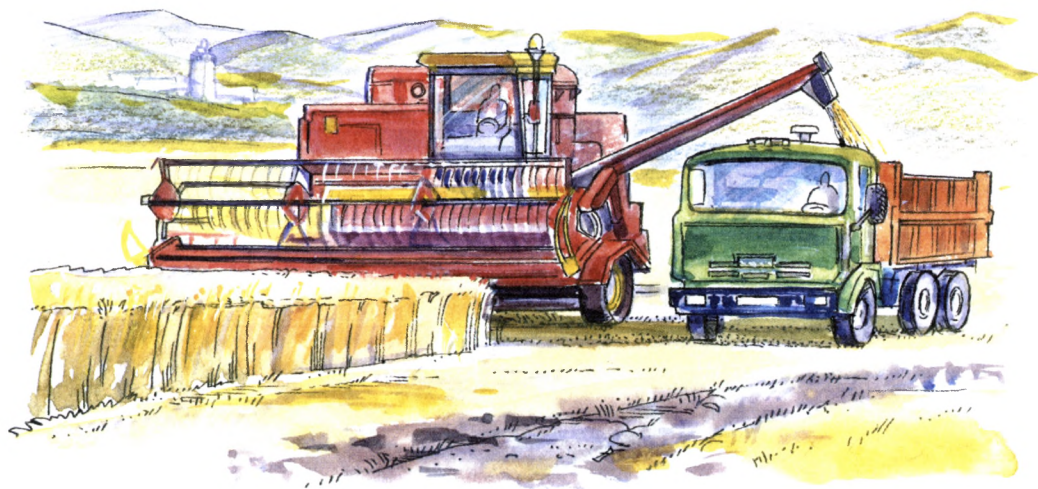
└─── .

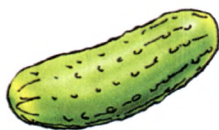
└─── .

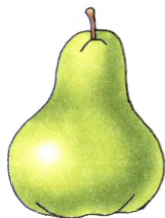




_____.









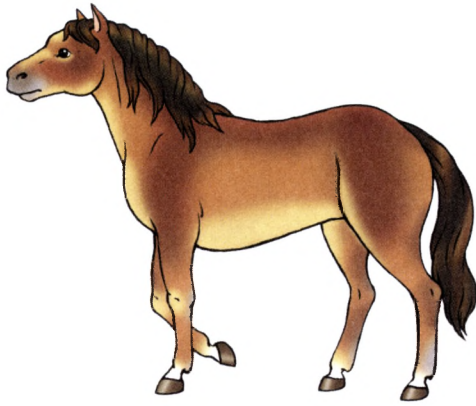


_____ .

_____ .

_____ .







_____.

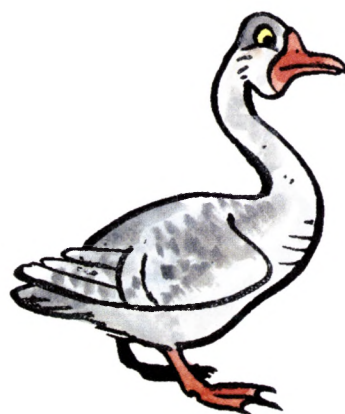
_____.

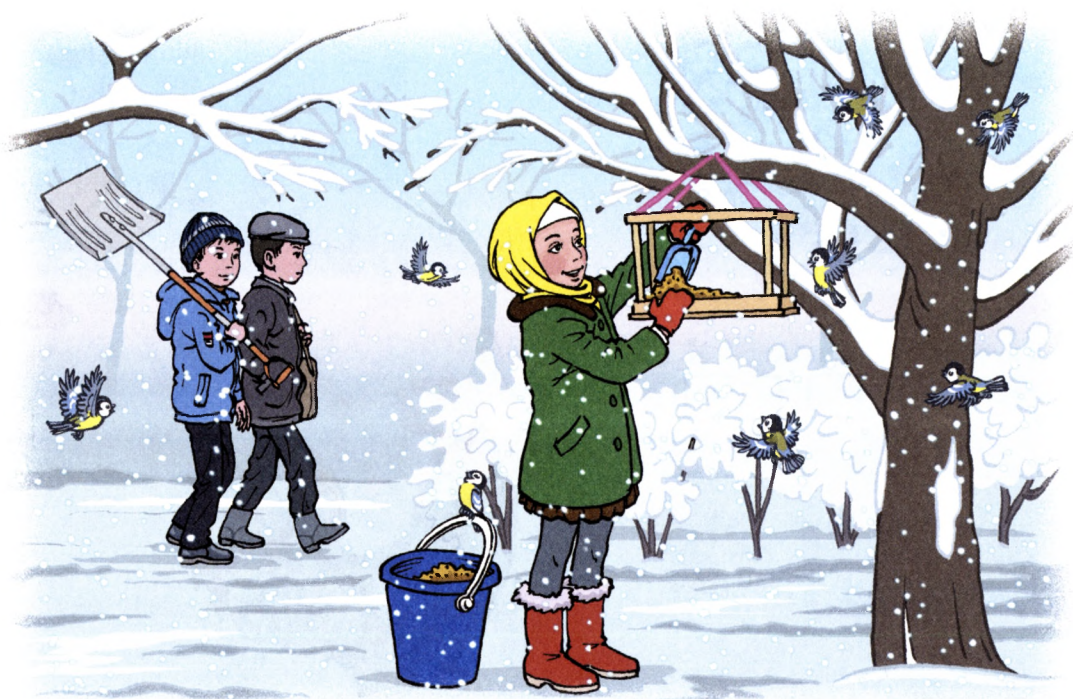




_____ .
_____ .

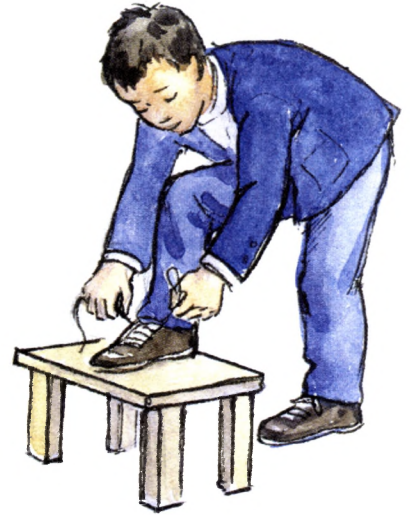
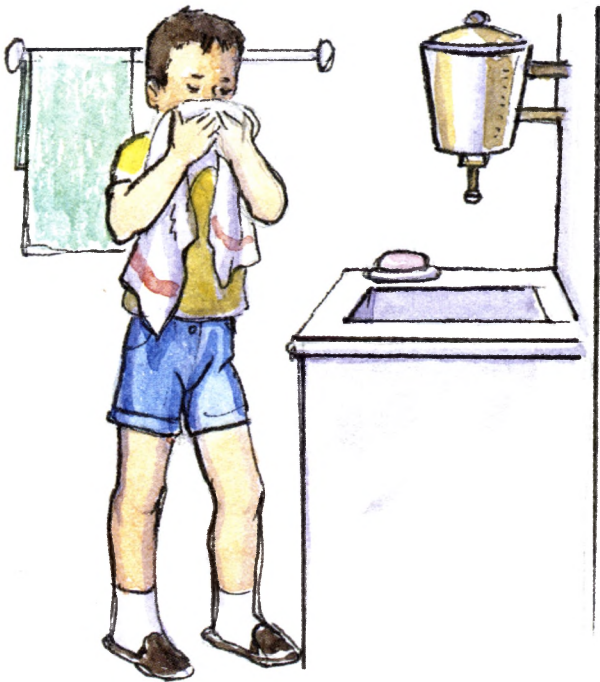








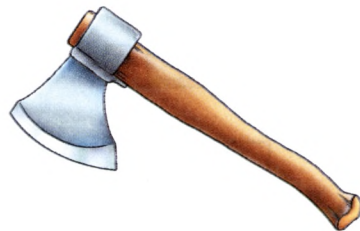
_____ .

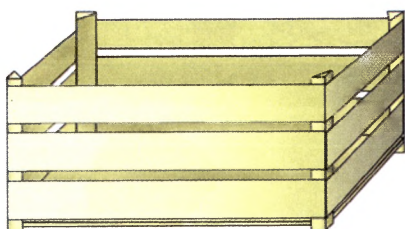
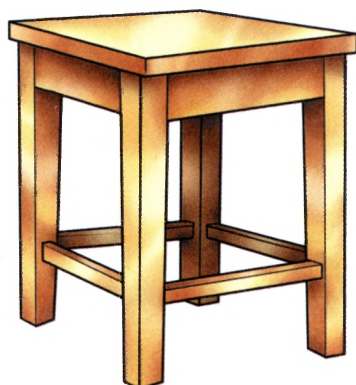




_____ .

_____ .





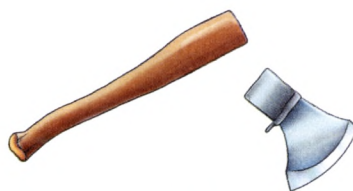
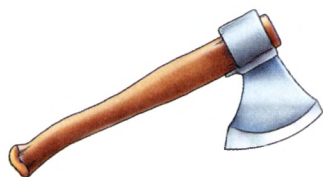
**БУЧІНИЛИЧИ
ВА ЛУКІНИЛИЧИ БЯРКЪНИ —
УРГАБСИ МАНЗИЛ**



Aa



Aa





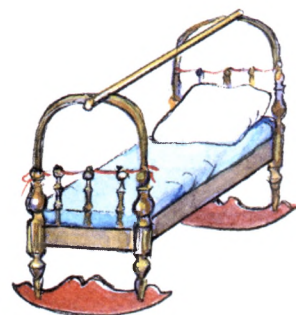
— A-a-a!



И и

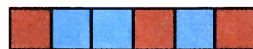
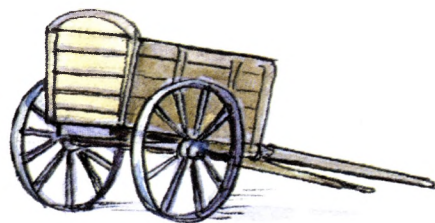
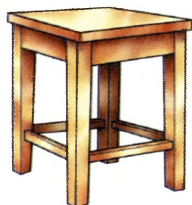
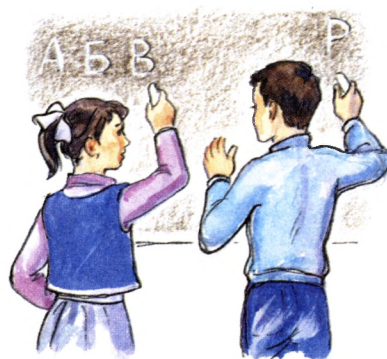
и и

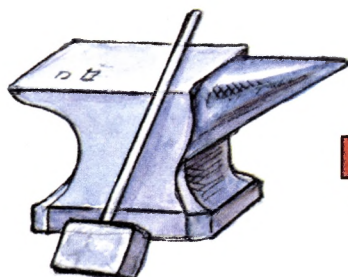




уу

уу





Ee



Ee





Яя

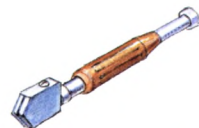
Яя





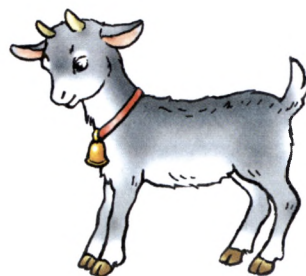
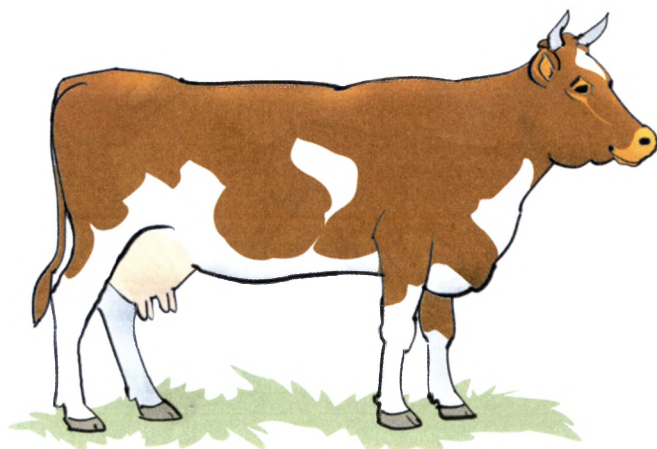
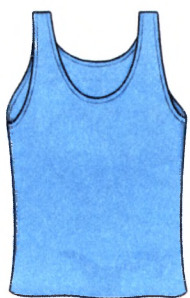
М м

ма
ми
му
ме
мя



— Ма! Ма! Ма!

ма | ми | му | ме | мя | ам | им | ум | ем | ям



— Мя! Мя!

— Ме! Ме!

Ма



, Ами.



Ма



, Маи.



Ма



, Ума.



!



!



!



— Ма, Ами,



.



— Ума, ма



.



Уму, ма



.



А|ми
У|ма

Ма|и
У|ми

Ми|а
У|ми

ам|ма
У|му

Сс

са
си
су
се
ся



— Ма! Ма! Ма!



у|си
ма|с

са|са
му|са

а|са
са|ми

— Муса, аса мас.

— Сами, ма миа.

са	си	су	ся	се
----	----	----	----	----

ма	ми	му	ме	мя
----	----	----	----	----



а	и	у	е	я
---	---	---	---	---



Миа. Муси миа.

— Аса, Муса,



.

— Ма, Сами,



.

— Саса, Муса,



.

Лл

ла
ли
лу
ле
ля

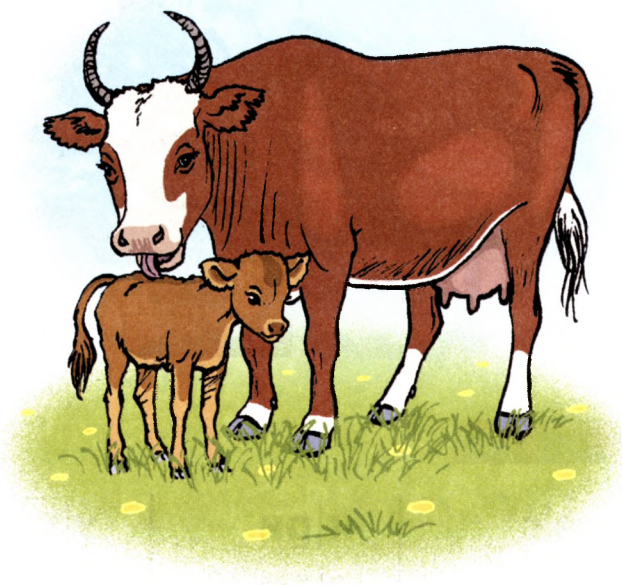


Лл



ла | ми
ла | с | ли

у | ла
я | с | ли
а | с | лу



Лям!

ис ла	ме л	ла му с
су ал	ял	ми са л



Лим-лим!

ла	ал
ли	ил
ля	ял



- Исла аса, Муслим.
- Алмас ма, Муса.
- Ула саса, Асли.

са	ас
си	ис
су	ус

Р р

ра
ри
ру
ре
ря



Р р



ра|с
ра|ма
ру|р|си

и|ри
а|ри
яр|ма

у|ру|с
си|ри|с
а|са|р

ма|с
су|ал

и|ри|с
са|ла|м

ас|лу
си|ри

— Ма, Сара, миа.

— Салам, аса



— Расул, саса муриси



ра | ри | ру | ре | ря | ар | ир | ур | ер | яр



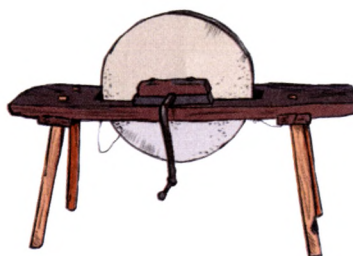
си | ри
са | ри

му | ра
ам | ру

и | ри
а | ри

су | ри
су | рс

и | ре с
у | ре с



Раиса рурси сари. Римара рурси сари.
Раиса русули сари. Римара русули сари.

Йй

ай
ей
яй

Май
Ай!
вай

ла й ла
Ле й ла
да лай

й й



— Ай-яй-яй!

Мисай сари-сарил сари. Мисай рисули сари.

— Ай!

Сулай сай-саял сай. Илра марай-ли сай.

— Ай-ай!

а и у е я с м л р й



Лейлала лайла.



Асайла маймай.

ма|р
ме|р

ас|лу
ся|й|ли

су|ри
си|ри|с



Расулла



лер.

Мисайла



лер.

Асайла



лер.



ша
ши
шу
ше
ся

ши
ши|ми
ши|ша

ша|ла
ша|ли
ша|ра

Ш ш

Ша|ма|й
Ша|м|си
Ша|ма|ла



Иш Шамайла ши. Ши шалали. Шила
шара. Шара сяйли.



аш
иш
уш
еш
яш

Арши

Арши иршули сари. Шамил аршили иршули сай. Шамалара аршили иршули сари. Шамил асил урши сай. Шамала асил рурси сари. Арши миршлира иршу.

Т т

та|ла|т
су|т
ит|ни

ме|т|р
ли|т|р
те|ат|р

у|му|т
и|си|ут
та|та|ул

Т т

та
ти
ту
те
тя



— Ма, Рита, таяла сурат.



Тимурра Ритара

Ит рурси Рита сари. Ит урши Тимур сай. Тимур суратла уста сай.

— Ма, Рита, иш сурат.

— Села сурат, Тимур?

— Таяла.

Нн



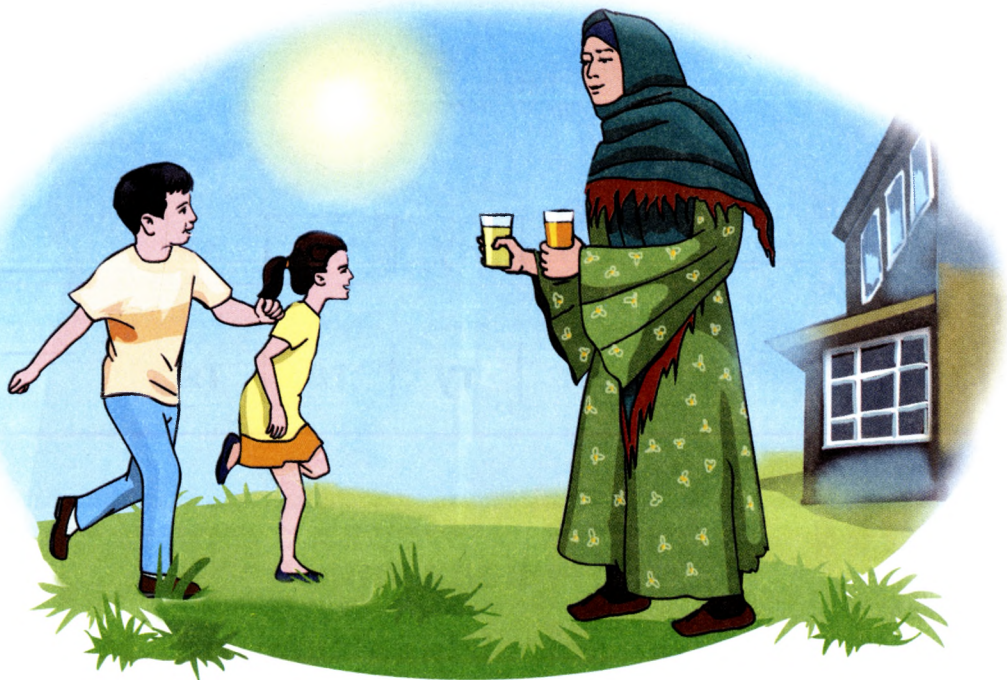
Н н

ну
ну|ни

ня|с
ши|н

ун|ра
ну|р

са|ти|н
са|ри|н



— Мая, нешла, мурити шин, нар!

а и у е я л м н р й

на
ни
ну
не
ня



ит|ни

та|ла|т

су|т

на | ни | ну | не | ня

та | ти | ту | те | тя

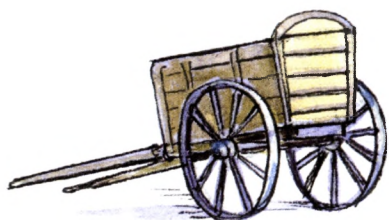
	с
	ш
	т



Нушала ши

Нушала ши. Шила шанти. Ман-
сур нушала шан сай. Нина урус
рурси сари. Ил манаслан сари.

Кк



ка
ки
ку
ке
кя

Кк

ка м
ка м ли
ки са

ка ш
ту ке н
кя кя н

ку ра
ку ме к
ке се к

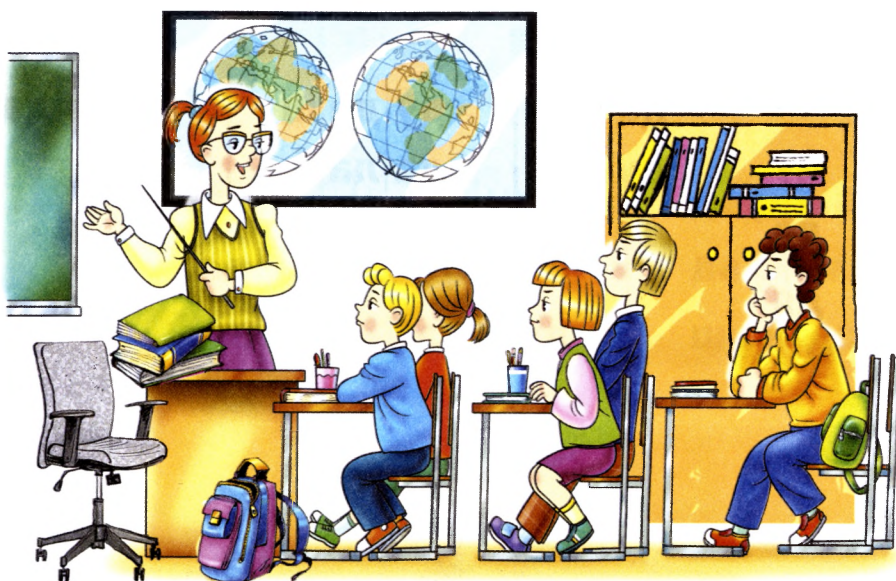




— Киш! Киш! Киш!

Кумек

Кумси карила рашар.
Бикани шишни ушку.
Сакини сунки ушку.
Камалли туйри лерку.
Камилли кякянти ису.



ак	ан
ик	ин
ук	ун
ек	ен
як	ян



Нушала класс

Иш нушала классла



Иш нушала классла



Иш нушала классла



Иш нушала классла



си|н|ка
ар|к
ар|ка|н

ке|се|к
ке|пе|к
кле|й

Д д

D d

да

ди

ду

де

дя

да м

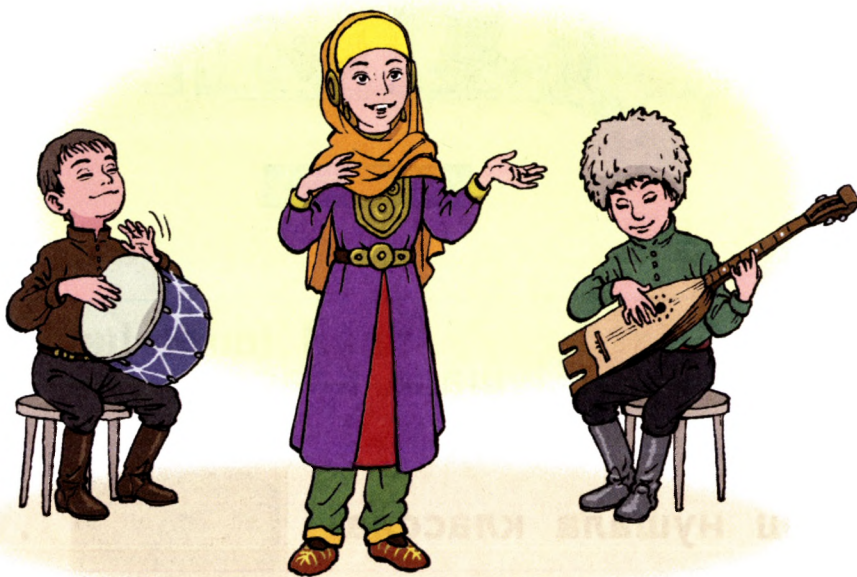
ду с

ду де ш

да ла й

ди н да

дя д



Дадаш диндала уста сай.
Камил дамла уста сай.
Динара далайла уста сари.
— Далайа, Динара!
— Далай-далай-далалай!

л м н р й

да|ру
дар|с
ди|ла

ад|ни
ур|ду|р
са|й|уд

да|р|шал
да|р|ма|н
ша|н|да|н

	с
	ш
д	т
	к

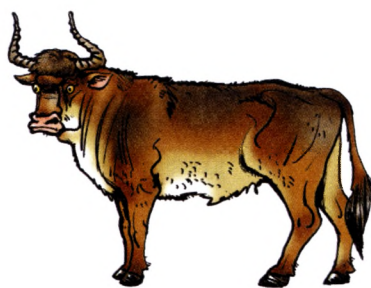


Дила хала неш ишдус даршал дус ри-
рули сари. Хала дудеш даршлим шел дус-
ла адам сай. Ил—шила тямада сай.

Бб

Б б

ба
би
бу
бе
бя



ба|ра
ба|ру
бу|ра

бу|ра|ла
бер|ка|ла
бу|л|бу|л



Бала

Ишди бала абала сари. Абани наб,
дила адас балала динди дариб. Набисра
Сабинасра динди диру. Баркалла биаб
нушала абас!

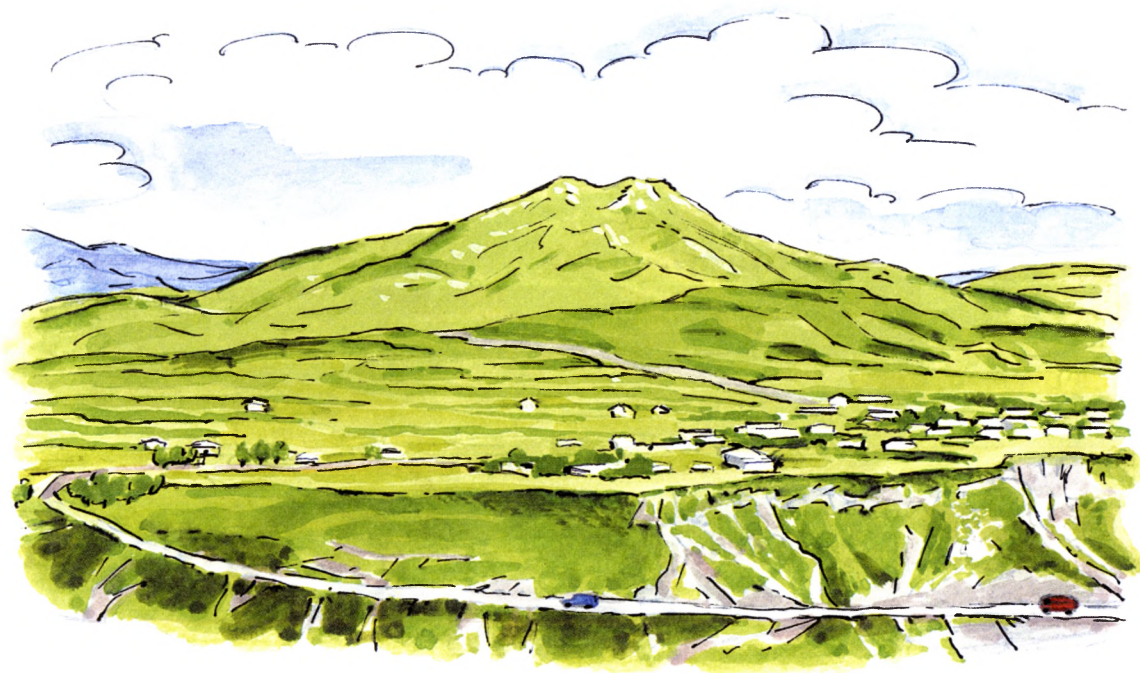


аб
иб
уб
еб
яб

уб|ла
яб|ни

ба|м|ба
ба|ди|ра

бу|л
ту|р|ба



Дубурти

Ишди дубурти нушала сари. Илаб урш-
бира рурсбира дукиб бирар. Илдани мас
дуки дику. Дукила мусни шинишли сари.

Се сен-сен башара?



_____.



... башар.



... башар.



... башар.



... башар.



... башар.



... башар.

З з

зе

ма|за

за

за|б

му|за

зи

за|к

да|зу

зу

ба|б|за

зу|б|ри

ба|за|р

З з

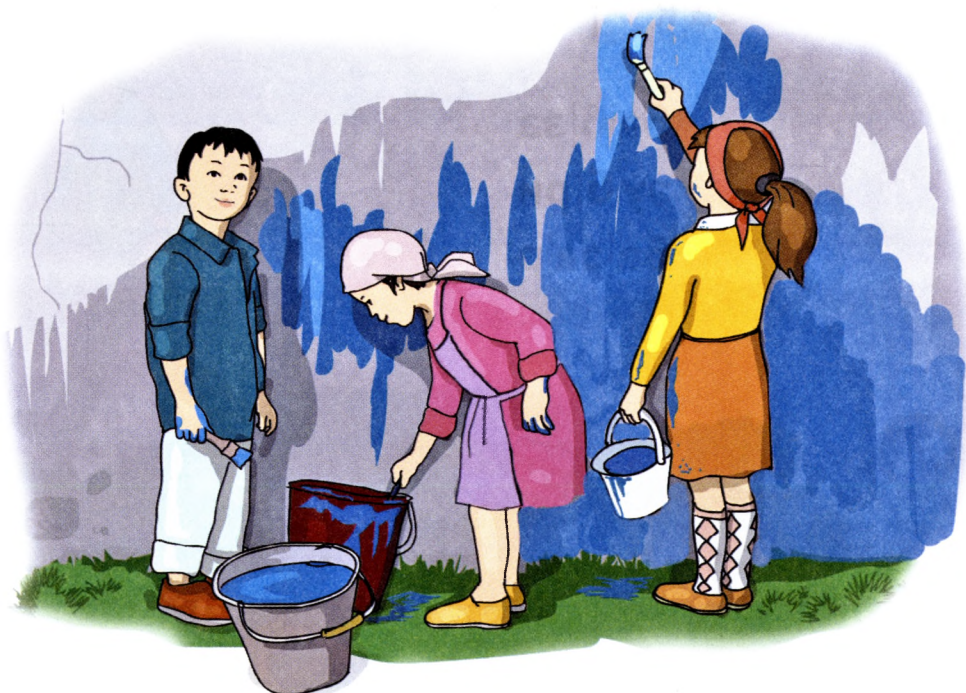


Ишдус маза дубрир сари. Узини илди мурталра дуки дику.

Замана-замана ила арашар Мирзара. Мазала бала умути дирар.

а и у е я л м н р й

з	с
	ш
д	т
	к
б	



за б		а зи		у зи
зу б ри		а зир		ру зи



Бузери

Нуша дузулра. Заирара рузули сари.
Заира дила рузи Зурила зилан сари. Ну-
ша абзли дузулра.

ва|ва

ва|ла

да|ва

вя|в

дя|в

ля|в

ва

ви

?

ве

вя

В в

ва|т|ли

ва|на|ли

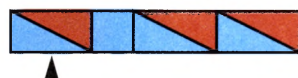
ва|ки|л

ви|ке|с

ви|зе|с

а|ва|л

В в



Ванали саби. Ванза вавназиб саби.

— Ваши, Вали, вавнази шадив.

Рика Валидара.

— Ма, Валида, авал вава!

Нушала ванза

Нушала ванза авадаңси саби. Ванза ул-
кала давла саби. Зубри урзар — ванза бу-
зар. Ванзала нушаб баари баракат бирар.

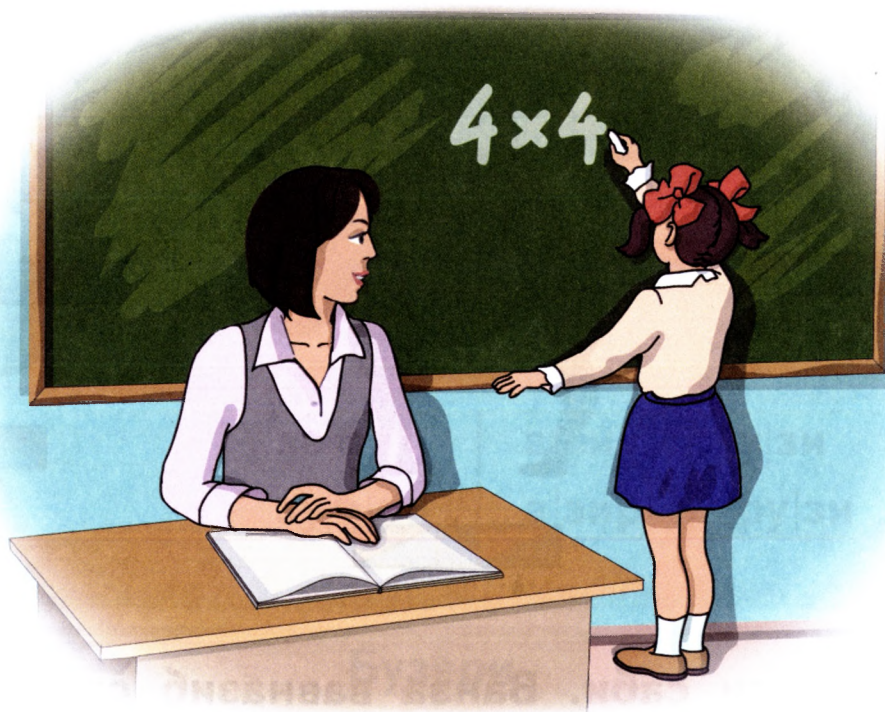
мя|ва — мя|в|ни

ва|ва — ва|в|ни

дя|в — дя|в|ти

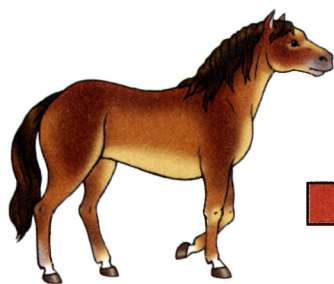
а|ла|в|ла — а|ла|в|ти

— Авна авал?



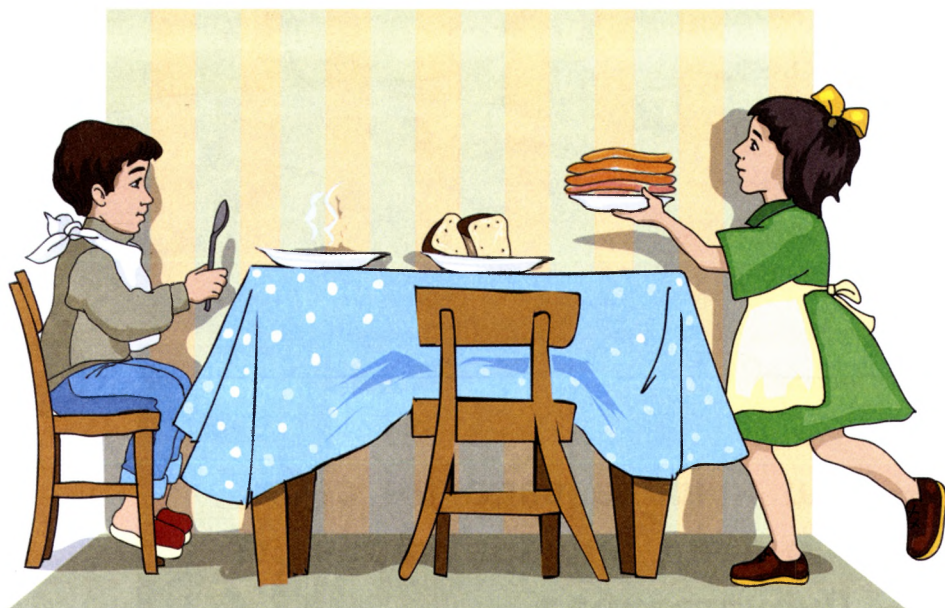
Бурала. Лезмили мез дала.

Ч ч

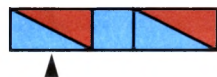


ча
чи
чу
че
чя

ч ч



Рузи Чакарли чудни дариб.
— Ма, узи Чамса, чуду!
— Чуду нусилав, низбалав?
— Нусилара леб, низбалара.



чи

чи|ли

чи|ла

ча|р

ча|ра

че|ди

чу|ри

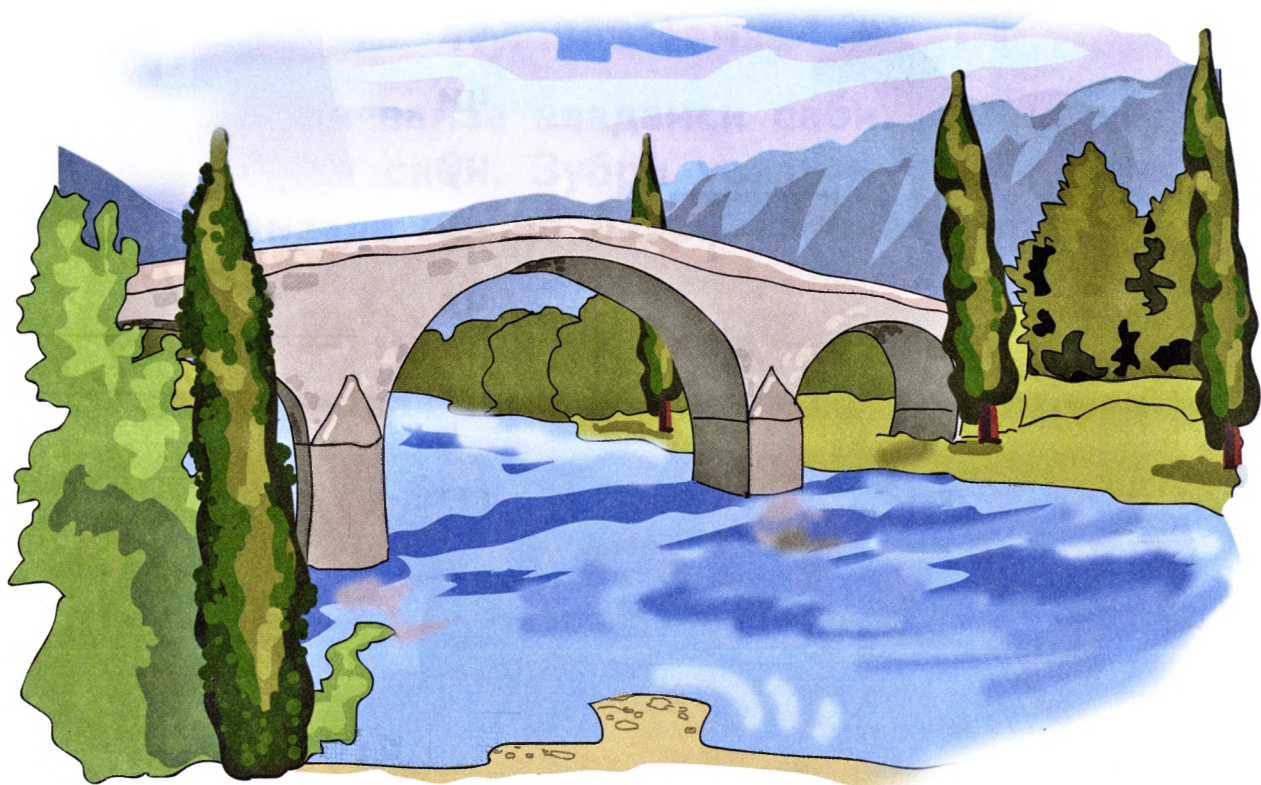
чу|ду

чу|м

чя|ли

чяч|ма

чя|ка



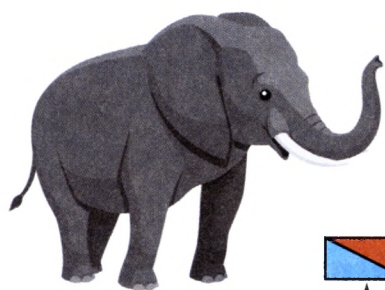
- Иш нушала варачан саби.
- Чинабад башара варачан?
- Дубуртазибад.
- Чина башара варачан?
- Шинна шарализи.



Чакар



чакар чай



па
пи
пу
пе
пя



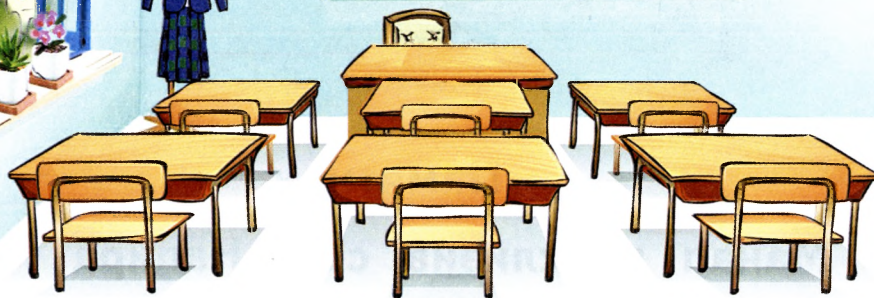
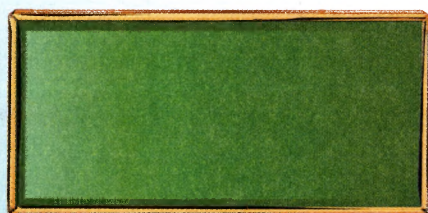
П п

па|л
па|й

пи|л
пу|с|ли

пен|си|я
пя|р|чи|н

та|п
ту|п



Нушала класслизир партаби лер.
Палтарлис мерра леб.
Ил — вешалка саби.

а и у е я

л м н р й

па п ка

па р к

пи к ри

пу р с

са пу н

па й да



Памятник

Манап парклизив сай. Напира парклизир сари.

Парклизиб памятник леб.

— Чис барибси иш памятник, Манап?

— Памятник дявла майдайчиб калунтас саби, Напи.

KI ki

кла

кла|на

кли|а

кли|на

кла

кли

кly

кле

кля

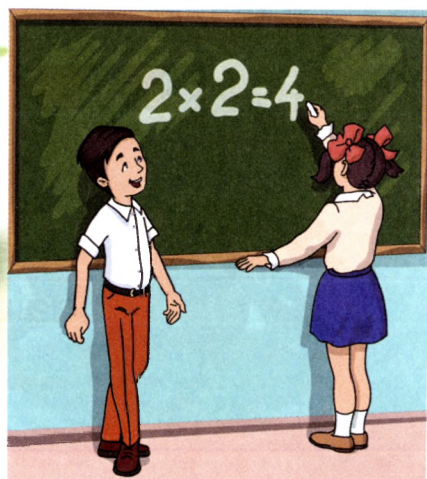
кly|ри

кly|р|кly|р

кле|л

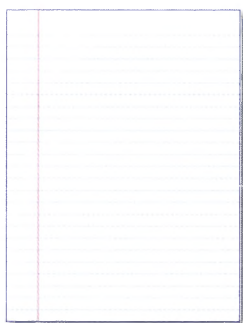
кле|ма

KI ki



Клана

Саят майла киличир аклубси сари. Паризат зизини илис клана асиб. Клана чубкар саби. Клана вавнар саби.



клаз
клав

анкли
клар

дулекл
кликле

Никла буклун

Буклунни дубри чарбирулри. Илди Манаслизи сабаили саби. Залкипли мазала дурзам бикули сай. Дурзамличил урчира башули саби. Урчила мурда никла буклун Запир сай. Ил — Залкипла урши сай.



га|з

га|в

ги|ли

гу|ли

га

ги

гу

гяв|гяв

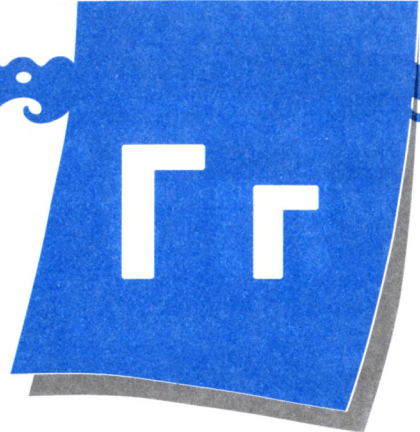
гав|лаг

ла|г

са|га

ге

гя



газа



а



г

зни

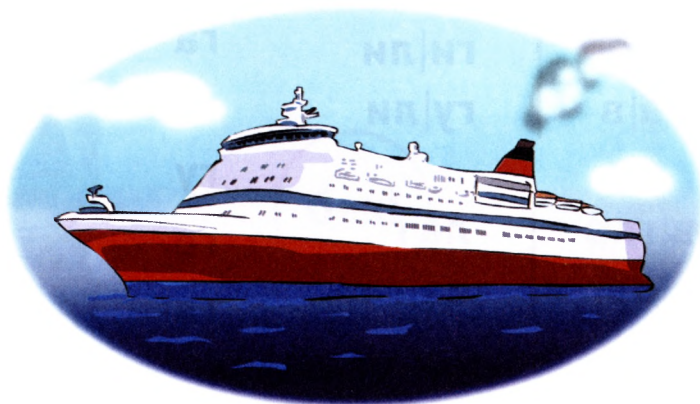


у



Гурда ва кланра

Ургуба. Аршилизиб кланра леб. Гурда гушли саби. Саклубли саби ил. Кланра ди-гули саби илис. Амма кланрали гурдала макру дала.



Гами

Гамилис шинна урчи биклар. Гамили
адамти ита-иша бику. Гамила капитан ви-
рар. Илис гамичи биклар. Каспиличиб
«Дарган» биклуси гамира башар. Илала га-
мичи Гусев Герман Сергеевич сай.

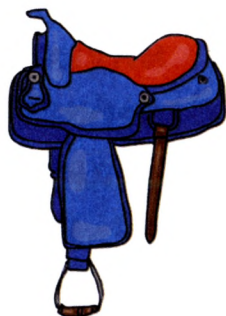
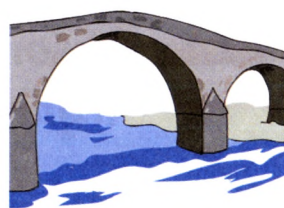


← а

г

ми

у



← и

г

ли

у



ГІ ГІ

гла | гли | глы | гле | гля

П п



Кілизанти

Гіса ва Гумар кілизанти са-
би. Гяйшатра Гяшурара кілизанти
саби. Илди гінизличи шиннич
бакіли саби.

гла

гъ

гь

гІ



гле|ба
гле|на
гя|яр
глю|р|ра

гя|ма|л
гя|ла|м
ар|бя|гІ
бя|гІ|ли

Гяяр

ГяярбукІла ши-алав гяярла мусни лер.
Илар гурдни, гяярми дирар. Гурда гяямултар
бирар. Сунени гяяргІни булан дуга. Бикал-
ли, гяярара буга. Дила дудешла узи Гяяли
гяяр вашар.



гъа|гъ
гъи|гъ

а|гъи
и|гъа

гъа
гъи
гъу
гъе

гъу|ни
гъу|на:р

гъе
гъе:й

Гъ гъ

Гъ гъ

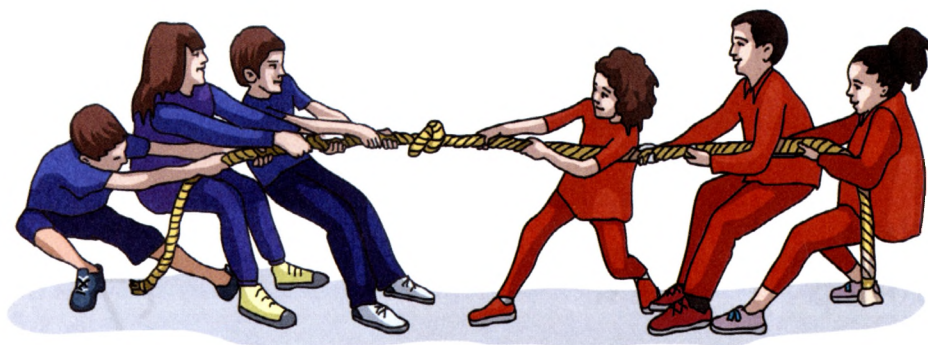


Пагъливан

Гъар дус шагъарлизи пагъливан вашар.
Пагъливай гъая биршу. Дараза кайсу.

— Гъу, гъари, пагъливан! Гъачам, кина — гъу!

Пагъливай тамашала гъунарти диру.



— Гьу-гьария!



Гьая буршуси саби.



Ги _____ ? _____ саби.

Буклунна



бирар.

Пяргінала



бирар.

Урчила



бирар.



агь

агь|лу

ба|гья

гьи|ми

загь|ру

гья|ва

гь|уя

ша|гья|р

Гъ гъ



гъа|й

гъал

гъе|з

гъу|м

гъа

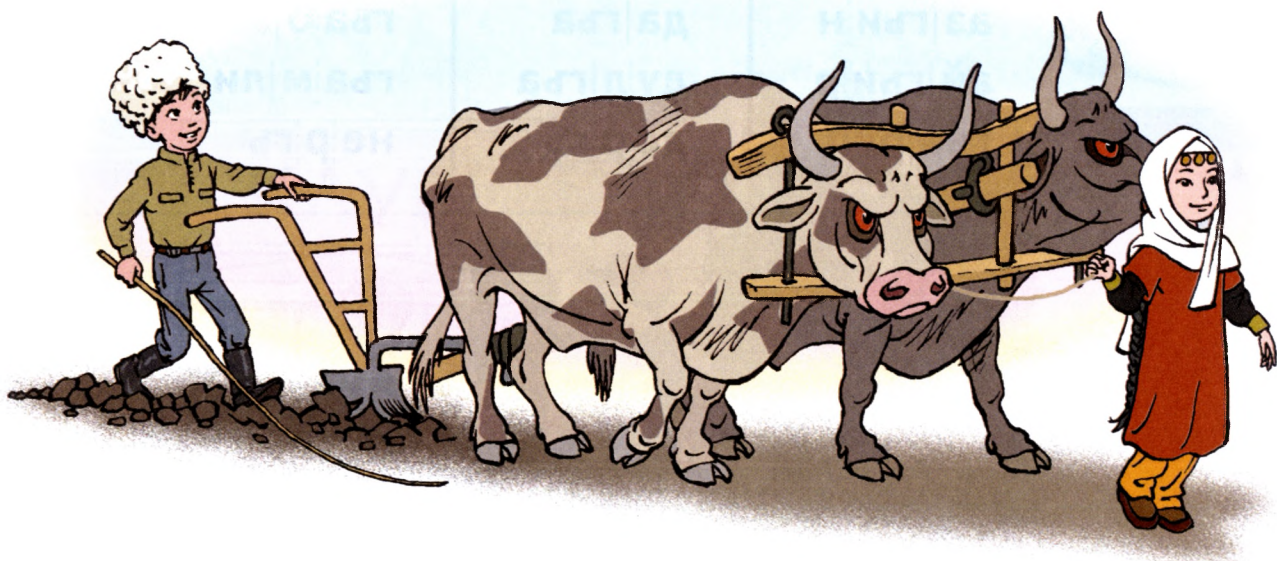
гъи

гъу

гъя|гъя

гъя|й

Гъ гъ

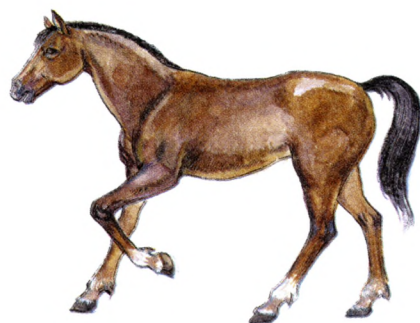


Гъазила бузери

Гъазила клел бугъа лер. Иш балуй шай-
чибси Гъурша саби, алгъай шайчибси —
Белкла. Гъазини бугъни дуклізи дабгиб.

— Гъай! Гъай! Гъайда!

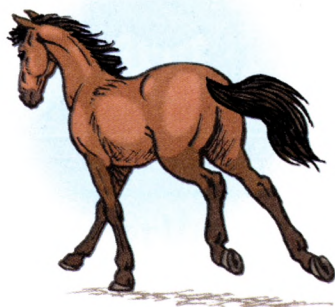
Гъазини гъал гъарш каиб.



аз | гъи | н
ай | гъи | р
гъа | р | ш

да | гъа
ду | л | гъа
де | р | гъ

гъа | б | за
гъа | м | ли
не | р | гъ



Айгъир

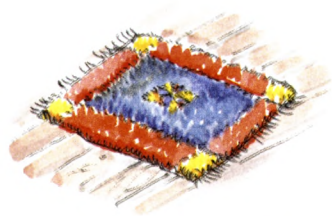
Урчи

Тази

Ябу

Гъалмагъуни

Гъази ва Гъапар гъалмагъуни саби. Ил-
дала лер бугъни. Зугъумра Лагъманра гъал-
магъуни саби. Чула лер айгъирти.



ца
ци
цу
це
ця



ца
ца|ца

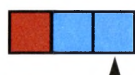
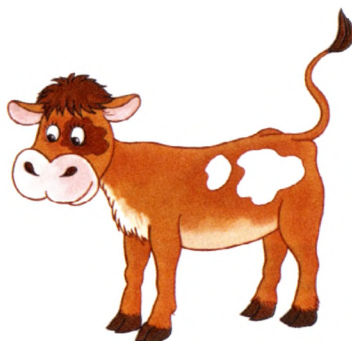
цу|ра
цу|ла

гъу|ц
ун|ц



Лацла уста Нуцал

Нуцал лацла уста сай. Ца суненицун
илини клуб бариб. Клубла лац кирпичла
саби. Кирпичуни цементли дуцибти сари.
Клубли шила куц барсбариб.



г|и|н|ц
ца|цу|н
ца|й|ли

ца|ва|н
цу|г|ли
це|ме|н|т

ца|ру|г|ли
ар|ца|н
ца|ца|ли

Арцанти

Арцанти урцар. Арцанти сари чякнира
лагънира. Дебали пайдала сари чякни.
Цаца замана илдани азирцад заралла
секлал дурцу ва дуга. Урценоя азадли, ар-
цанти!

ц
к
м
н

ура

ц
с
б
ш

ала



ца
ци
цу
це

Ці ці

Ці ці



ца
ця|ба

цир|кі|ли
цу|ли

це|р|ці
це|де|ш



Дуцірум Цибацра нур ваціализи им-
ціали дашира. Илар ціедеш луціра. Диці-
ли таврумира, дуціли шилизи дашира.

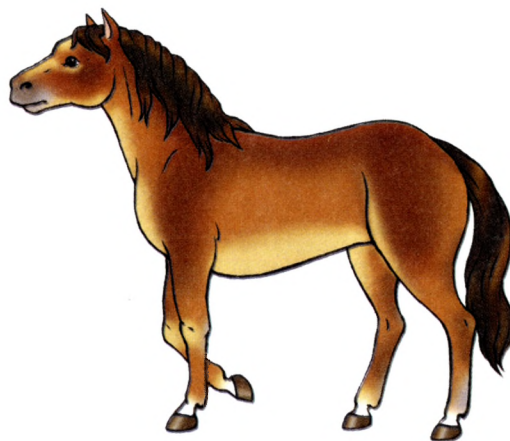


ур|ц|а
ц|у|к

у|ц|а|ла
г|ъ|у|ну|ц|

ду|ц|
г|ъ|у|ц|

Айгъир
Урчи
Тази
Ябу
Анцїл



Авна вец|ал — авц|али.
Шуйна вец|ал — шуц|али.

— Цїив! Цїив!



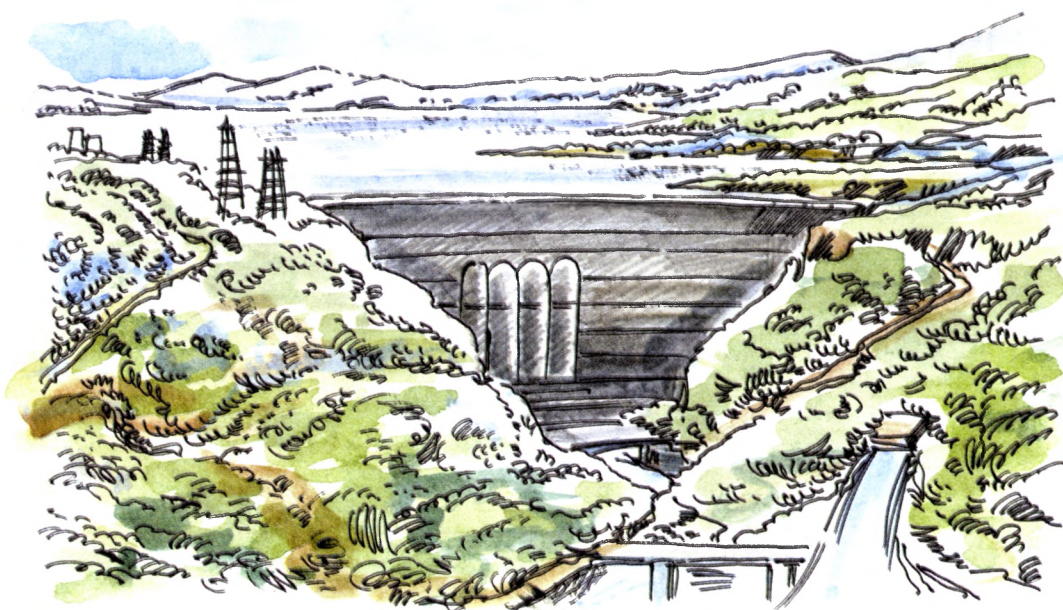
ча|ка
му|р|чі
клі|чі

чі
чі|м
чі|ча|ла

чі чи

бу|ч|е|с
бе|л|ч|у|ди
ч|я|н|кл|а

чи чи

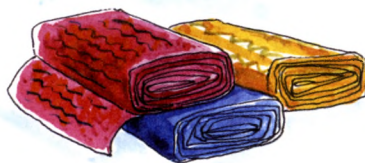


ча
чі
чу
че
чя



Чирклейла станция

Чирклейла ши-алавси варачан гъалака-
барили саби. Итаб теб шинна клав. Илис
бассейн биклар. Бассейнли баари члябар
буцили саби. Шинничил бузуси станцияли
нушала шими шаладирули сари.

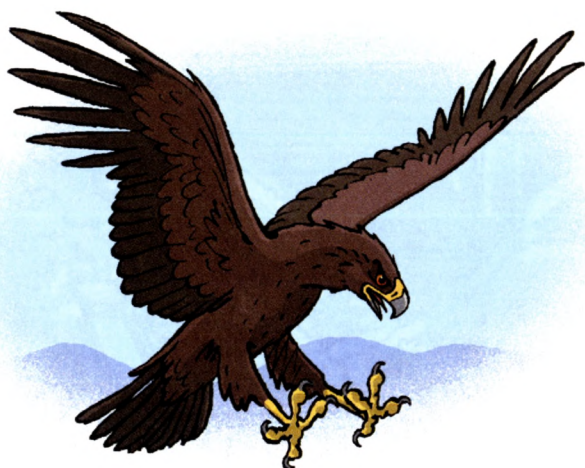


— Вичі-вичі!

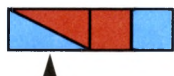


ч|я|ба|р
ур|ч|е|ма|л

ц ц|
ч ч|



Чакас арцантала пача биклар. Ил гъаваличиб арцурли яра шурла лесличиб кабиинли бирар. Ванзаличи члака чянклі гляр башар. Илли чічліуми булан дурцу.



ха
хи
ху
хе
хя

X x

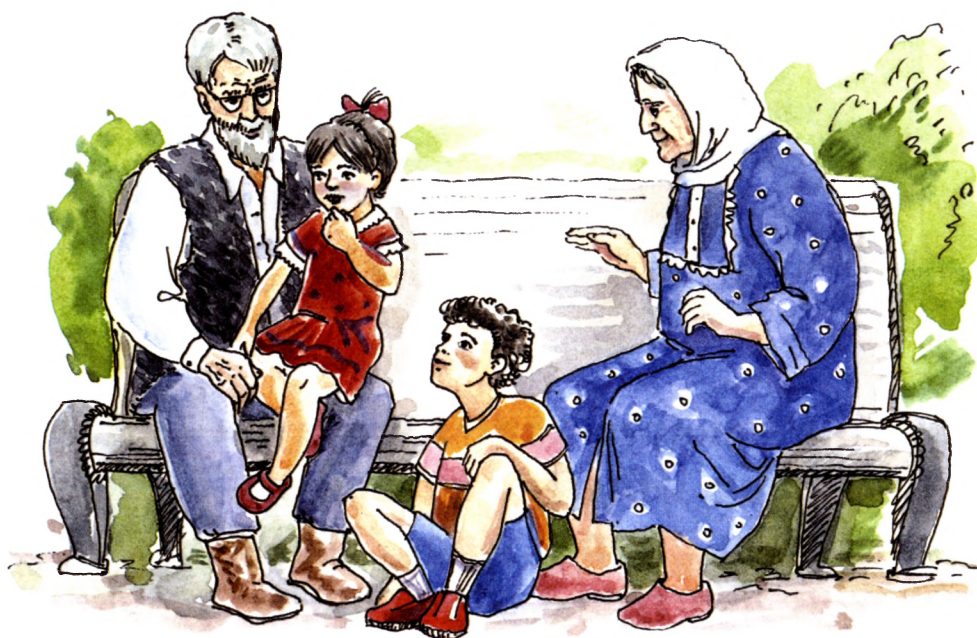
Х х

ха|ла
ха|ли

хи|н|кл
ху|н|кл

ху|ху
хе|с

хя
хя|са



Бахула ва Хизрила хала дудешра хала
нешра леб. Хала дудешлис Халид биклар.
Хала нешлис Хамис биклар.

Багъи: Умудеш — чархла арадеш!



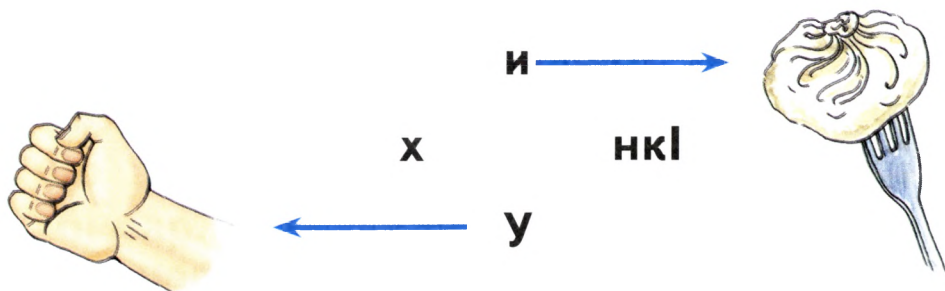
а|хи|р
ху|ри

ку|ле|ха
ха|й|ги|на

кя|хи
ха|м|ха



Гъанна хиярти ва харбузуни имціали
делглули сари. Илдани халаси хайри лугули
саби. Дихули сари илди шимази дицес.
Харбузуни делгуси чябарлис бахча биклар.



х|и
х|у

х|е|ва
х|е|р|к

х|у|ли
х|и|х|и

XI xi

Xi xi



х|а
х|и
х|у
х|е
х|я

Дурхїнала яхї

Нуша дучїула хїябал базалра диубли
ахїенра. Амма хїябцїали хїярп дагьурлира.
Цацадехї хїурпри хїилхї дагьурра. Гьар
бархїи яхїбирулра лукїнила, бучїнила ва
хїисабла дурсри дагьес.



Бурала

Нешла дяхї берхїила нургьунти дирар.



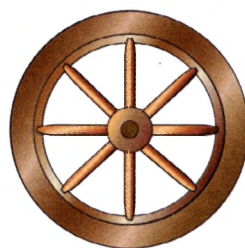
а|х|ер|си
би|х|у|си

ме|х|і
дя|х|і

х|у|ла
х|ер|зи

х|у|н|з
х|у|р|хь

з	с
	ш
д	т
г	к
б	п
в	



Дурхінала кумек

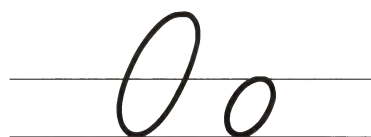
Алхіят бархіи дурсри хледирар. Нушани
илхіели бегітас гяхіси кумек бирехіе.
Хіяйванти дуки дикехіе. Урхіла булан хіян-
чи дирехіе. Хіязра бирехіе.

— Хія-хія-хія!



от	но
ор	он
до	хо
то	со
бо	зо

а	о
и	
у	
е	
я	



то к	от лич ни к
хо р	о де ко ло н

ш ко ла	ки но	по ч та
дос ка	ки ло	ра ди о



Гъаннала шими

Дубурла шими сагадиклули сари. Гъариллизир лер школа, почта, радио, токла шала. ЦацабехIтазир дирар столовая, пекарня. Киноби, концертуну ва телевизорти сагати гIямрула лишанти сари.

Хъ хъ

хъа
хъу
хъя
хъи
хъе



Хъ хъ



хъа|р
хъа|ли

хъи
хъу

хъе|х|
хъу|ли

хъя
хъя|б



Колхозла хъарахъ бирар.
Совхозла унхъри дирар.
Хъубзарла хъу бирар.
Нушала школала участок леб.



— Чили чинаб се бирули?



ахъ|ли ихъ|ла ухъ|на

ахъ
ихъ
ухъ

Хъисхъа

Хъисхъала хъали гIямзилаб бирар. Хъисхъала хъайс души бикIар. Душилизи цIуздаги бикибу — берцуди агара.



р →
хъи хъа
← с



Сен бикIути?
Ахъанай ахъ дубурти.
Сен бикIара?
Гапла хъу хъалтали духъар.



хъар

хъяб

хъара

хъябца

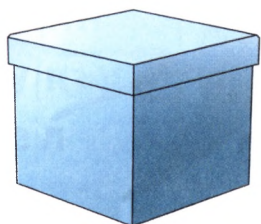
хъарахъ

хъя



Хъубзурала хъу дерхъаб!
Буклунна маза дерхъаб!
Марти узидеш дерхъаб!
Далай-далай-далалай!

ТІ ті



ТІ ті



тіа|ма
тія|гія|м

тіу|тіи
лу|тіи

тіе|ли
тіе|ни

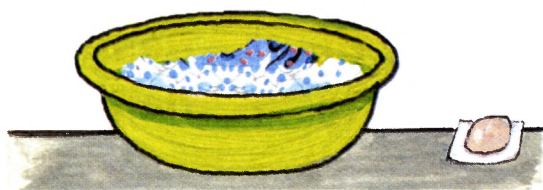


тіа
тіи
тіу
тіе
тія

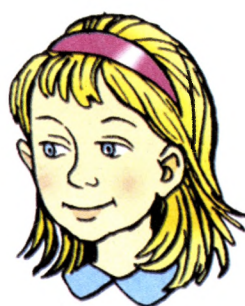
Тіутіла унхъри нушачир дебали тіинті-
диубли сари. Тіутіи бизиси тіемла ціедеш
сари. Патіхъала гіяйнибра тіутіла галга
леб. Патіини, тіас биціли, тіутіи хиб.

ат|ла:с
ба|тл:с

у|тл:и
бя|тл



тлутл:и



Тлутл:и

Тлума



Тлума мява хлулбар арцан саби.
Илис гугумявра биклар. Тлумали ду-
гелира хлереливан чебиу. Тлумала
тлама бетлеси бирар. Хлязлис ахлен
биклут: «Тлама буаб тлумала!»

Къ къ

къи | ян
къу | къу
къе | л

къя | й
къя | и | к
къя | р | д

къа
къи
къу
къе
къя



Къ къ

къа | къ
къа | къ | ба
къа | ті



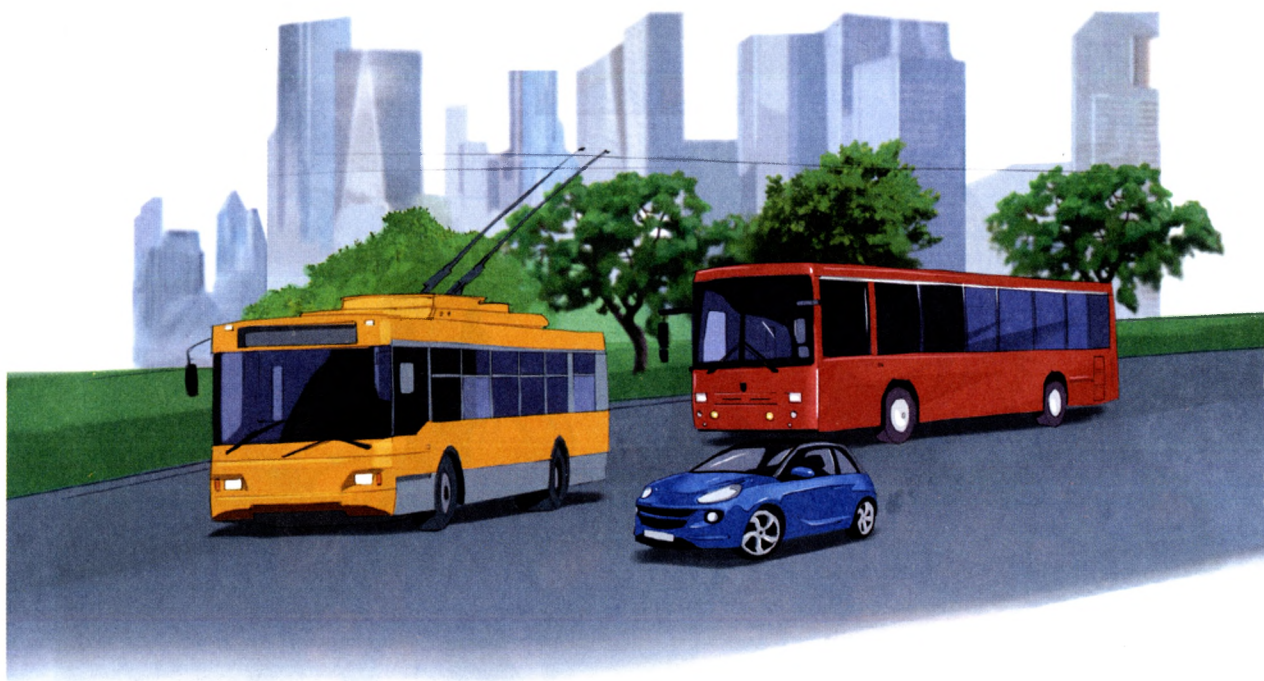
Тіалибли къярдла ца дубла къабакъуни
дегун. Илди дуркъиб ва шиннадариб. Ха-
лати къабакъуни дакіиб.



ми|ли|къ
къу|л|лу|къ
ме|къ

ня|къ
къа|за|къ
и|ни|къ

г	гъ	гь	гІ
к	къ		кІ
х	хъ		хІ



Мяхіаькъала Дагъиста тахшагъар саби.
Иша къуллукъуни бекідарес шимала адамти
башар. Мяхіаькъалализир къаркъала дахъал
къугъати хъулри лер.

Къ къ



Къ къ



кѡа|кѡа
кѡа|ма
кѡи|б|кѡя

кѡи|кла
кѡу|мур
кѡу|кѡа

кѡе|хе
кѡя|кѡ
кѡя|д|га



кѡа
кѡу
кѡя|кѡ

Кѡадила кѡялра, кѡаргара, кѡяцара, му-
кѡарара лер. Муѡьарлис арзи кѡар дигахѡу.
Кѡяца кѡадубазиб кѡиббиклули гѡяйбиклар.



укъ|ни
де:къ
дя:къ
къя|ли

т|а:къ|ни
би:къ|ри
му:къ|ри
ля|къи:р

г	гъ	гь	г
к	къ	кь	к
х	хъ		х



Къядга

Къядгала къакъ бурбунар бирар. Иллини пукъа мурализиб, къарлизиб яра къадубазиб биру. Илизи напакъа бурчу. Яни аркъян, къядга бусули.



Къанкъличила ва гурдачила хабар бурая.

Ватлан

Дилара хлелара Ватлан Дагъистан саби.
Илизир лер диркьти майдунти, вацла-
хлярила мерани ва дубурти.

Дагъистайзиб гъану гехіра мезли
гъайбиклути халкъ леб. Саби-ургаб илди
урус мезли гъайбиклар.



Ватлайчила далай

Гъар адамла урклилаб
Ца далай лебси саби.
Ва дурхъал дила Ватлан,
Дила далай хлед саби.

Гямрулизиб мурталра
Илкьяйда сагъли бии.
Гямрулис къарауйчиб
Илкьяйда сахъли бии.

Р. Рашидов



Къалабали ая:

1. — Ва кьяца, кьяца, кьяца,
Хъяб гъярца байца кьяца!
2. Баз ибади, баз икъяди.

ДурхІнала хІязани.



Къиргъуличил:

— ЦадехІ, кІидехІ
Делхъ дара!
ГяргІя-дагъа лугасра!



Кьяцачил:

— Кьяш гадли — муцІур лугас!
МуцІур гадли — кьяш лугас!

Хь хь

Хь хь



хьа
хьи
хьу
хье
хья

хьа|м|хьа
хьа|ри|кл|а|н

ма|хьи
ча|хьа

ди|ри|хь
ва|ти|хь|е|с



Урхьу

Нушала урхьулис Каспи урхьу биклар
Ил баарила кьадар мурхьли саби. Урхьула
дуб гьумла саби. Урхьулизир бялихьуни
дурцу. Урхьула ранг хьанцли дирар. Урхьу
бургьухлели, ругерти цлуба хьамхьаван че-
диу.

г	г,	гъ,	гІ
к	къ,	къ,	кІ
х	хъ,	хъ,	хІ

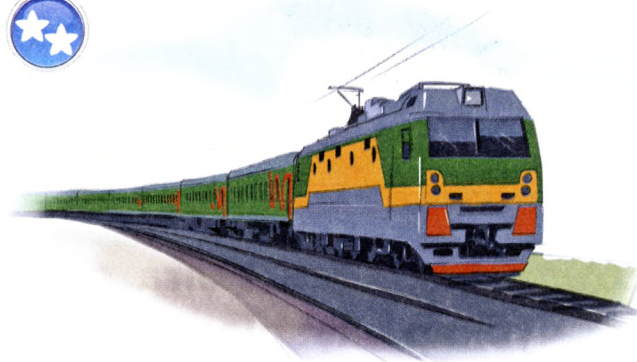


Адамти
хъурали башар.



Адамти
мурдали башар.

● Суратлизиб се чебиулраял, бурая. Абиили
адамти гІур селичиб башара?



п і п і

п|а
п|и
п|я

ц	ц
т	т
ч	ч
п	п

Пл пл

к|я|п|а л|и|п|и|р
к|а|п|и п|я|г|и

п|я|л|п|я|л|а|г
х|я|б|к|а|п|и



Пялпялаг

Пялпялаг бархъли баклибси галга саби.
Пялпялагла хъар чубкар къап|аличи ме-
шули бирар. Пялпялагла к|ари х|ярх|си
дяг|лира лип|ирдик|ахъу.



Багыра

Убасалли — бац|биран, чеби|бх|ели —
бирц|ан.

Ж ж

жа
жи
жу

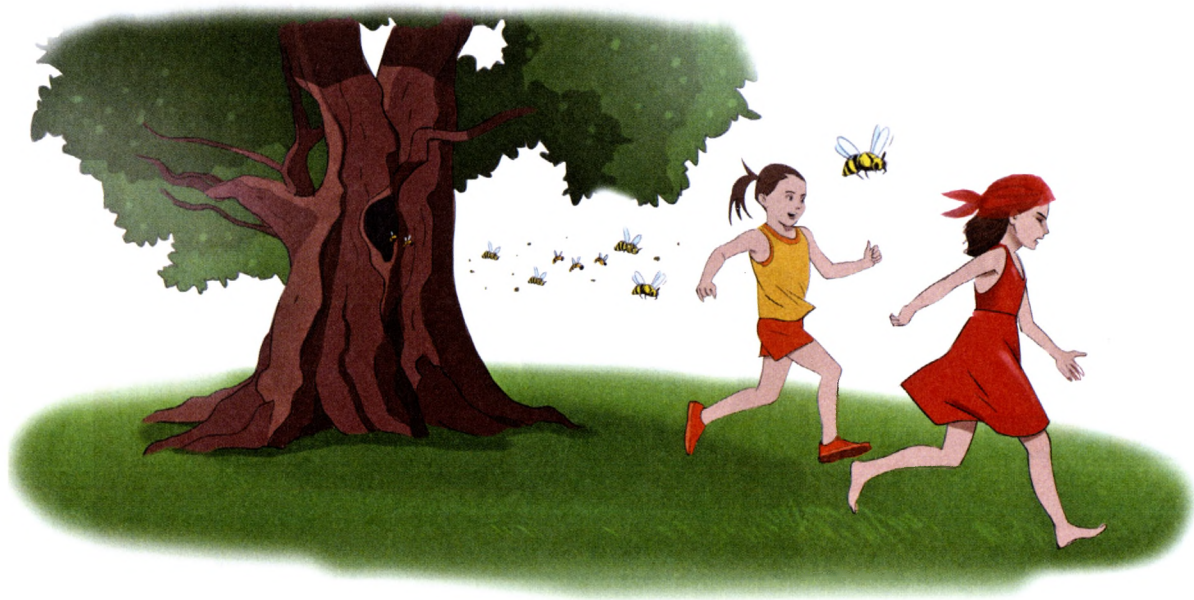


га| жи| н
жи| б| х| я

жу| з
жу| т

же| р| ши
ж| я| р

Ж ж



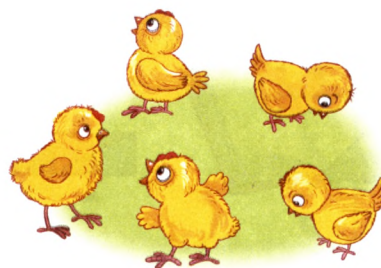
— Жж-жж-жж!

— М'яв!

— К'юрга жита,
Се диги?

— Маранкіла к'яці диги!
Мазала нуси диги!
Вацала дурх'я диги!

б	п
в	
г	к
д	т
ж	ш
з	с



Библиотека

Шилизиб библиотека жявлил абхъибси саби. Илар жура-журала жузи лер. Гьар бархӀи шанти ила башар. Жузи, журналти ва газетаби дучӀа. Дила узи Мажидли наб сагати жузи диху.



Багъираби.

1. Авціали къатличилси къатилан тал-хъан.
2. Бекі удили, къяшми лагли.



**Жумягла бурхінала
уми дагъирая**

Итни, талат, арбягі, хамис, жумягі,
сут, алхіят.

— Се хіурпри дагъахъура
Хіушази детсадлизир?

— Садлизивад ну хъули
Гъар бархіи вебшусири,
Ну Пялибек узичил
Хіеркіличи вашусири.

Хіурпри итини дала,
Ит левкис, — иб Халилли,
Хапли унзаличивяхі
Гъайиубли мар-марли.

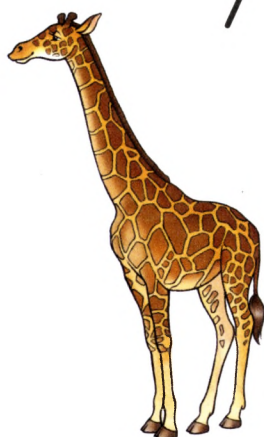
Р. Рашидов

Ф ф

фа
фи
фу
фе
фя



Ф ф



уф

у|фи|кле|с

у|фи|кла|н



Футбол

Дурсри тамандиуб. Фарид, Латипі, Ма-
жид, Гъани диркъличи бакіиб. Тіашдатур
къапу. Бемжур футболла хіяз.



Фашистуни кърбарни

Немец фашистуни нушала улкаличи че-
бухъун. Ватла Черяхіти дургъби дехідихьиб.
Нушала хала дудешуни, дудешуни, узби,
солдатуни, офицерти бетаур. Кърбариб
бахъал душманти. Азиртадли фрицуни
ясирбуциб. Чедибдеш сархиб.



фе|р|ма
фо|р|ма

фу|фа|й|ка
те|ле|фо|н

фа|ми|ли|я
ми|к|ро|фо|н



Телефон гъарахъли гъайиклес гягніси
саби.

Микрофон тлама ахъбирахъес хляжатси
саби.

Ээ

Ээ



эй	и эс	ка эс	ц у э ри
эм х е	у эс	ва эс	э ге р
эс	а эс	му эр	э гье

Поэт

Р. Рашидов даргала машгьурси поэт сай. Ил биштлати дурхлнала халаси гьалмагь сай. Дурхлнасцун поэтли делкли сай «Клялглнала никла устни», «Берхилиур делклунти назмурти» биклути ва цархилти жузи.

Килизанти

Лебри, лебри
Келра узи,
Келра узи —
Килизанти.

Мешутири,
Кел хлуливан
Саклубтири,
Кел хлулаван.

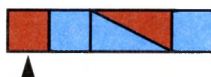
Ю ю

юр|т
юр|гъа
юр|гъа|н

юх
юс|ру
у|юн

г|ля|юр|къя|би
къу|юр|би
е|ри-юр|т

Ю ю



Юнусра Юсупра

Юсупра Юнусра юлдашуни саби. Гъан-
на илди Хасавюртлизиб ца халаси юрти-
лиз хлербирули саби.



Юлдаш.

Гъалмагъ.

Уртахъ.



Дила кьас

Наб дигулра космонавт ветаэс. Дудеш-ли набзи иб: «Отличноли учлен, гьар бархли зарядка дирен, кьаркьала буглярдеш чекайсесли бурсибара. Илхлели хлела кьас бетурхар».

Юрий Алексеевич Гагарин «Восток» биклуси гьавала гамиличив бегі гьалав космослизи арцур. Ил секлал лебилра нушала халкьла, гилмула чедибдеш саби.

Ъ



у

ниъ
диъ

варъа
аъни

цуръа
улелъа



Муъминат ва Муъмин

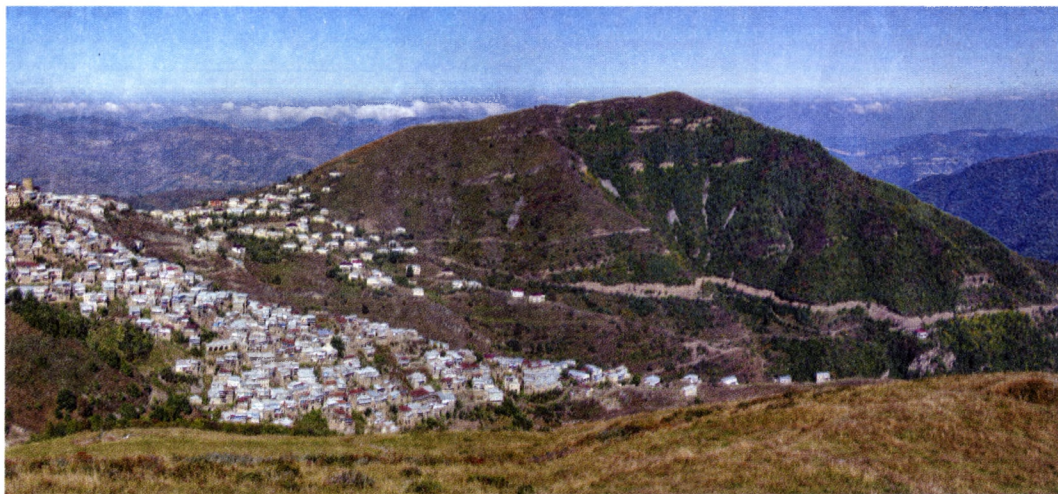
Элдарла рузи Муъминат фермализир
доярка сари. Илли дахъал ниъ изу. Юнус-
ла узи Муъмин мирхъичи сай. Илли хала-
си варъа сарху.

Дагъистан

Вавни дахъ ахъ дубуртар,
Шараб шинна гинзурбар,
Авадай дерхъиб унхърар,
Дила дигул Дагъистан.

Къапланна ниъ дерхъибти,
Чичла урки деркунти
Геройти абикъурси,
Дила дигул Дагъистан.

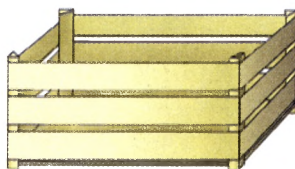
М. Мусаев



Багъираби

Дунъя бирцѣу — хункІ хлѣбирцѣу.
Къарлизиб варъала кланті.





Овощуни

Дубрир ва диркѡанир дахѡал овощуни дашар. Диркѡанир гѡхѡил духѡар помидорти, хиярти, исиут. Дубрир имѡѡали делгѡа картошка, капуста, набадури, кѡехѡни. Овощуни, хаслира помидорти, яѡикунази дурчни гѡхѡси саби.

Ёё

Ёё



Ёлка

Сагаси дус баклиб. Школализи ёлка хиб. Дурхінани ил жагали баршиб. Ца виуб Дед Мороз, ца риуб Снегурочка. Дед Морозли кьачІализирад гьариллис савгъатунни дедиб. Серёжас — цулбала щётка, Фаинас — палтарла щётка, Муъмис — дабрила щётка.



Выходной бархли субботник сабри. Музыка дяхъилри. Дурхлини саклублири. Дежурныйтани классуни душкиб. Уборщица Гяйшат зизини пылесосличил коридор уму-бариб. Яхъяра Батирра жузала посылкабачи арбякъун. Субботникла глергы «Цыган» биклуси кино чебаахъиб.

по|сы|л|ка
пы|ле|со|с

де|жу|р|ный
во|жа|ты|й

вы|хо|д|но|й
му|зы|ка

Ь

у|чи|тель
у|чи|тель|ни|ца
ши|нель

те|т|рад|ь
порт|фель
фи|ль|м

и|юнь
и|юль

а	о
и	ы
у	ю
е	ё
я	э

6



Хлед белчи бек|х|ейубси
Леб ур|к|илаб ца далай,
Наб дун|ья г|яр|г|барибси,
Учительница дила.

Р. Рашидов



Тухтур Айболит

Левли уили сай ца Айболит биклуси тухтур. Ил дебали урклецличевси сайри. Сунени адамтира арабири, мицтирагра арадири. Арцантира жанивартира Айболитла юлдашуни дири. Илис дебали дигахьи Кику биклуси бяті, Авва биклуси хя, Корудо биклуси попугай, Бумбу биклуси тлума ва Чичи биклуси маймун.





Вацара хивира

Вацали кIаразир
КIел сирмуг даргиб,
Цулбази дуцили,
ДурхIнас хъули хиб —
ХIяблис хIедаиб.

ХIябал гIурра даргес
Ваца арбякъун,
Амма ваца гъуйчиб
Хапли чеббалкIун —
Селра хIебаргиб.

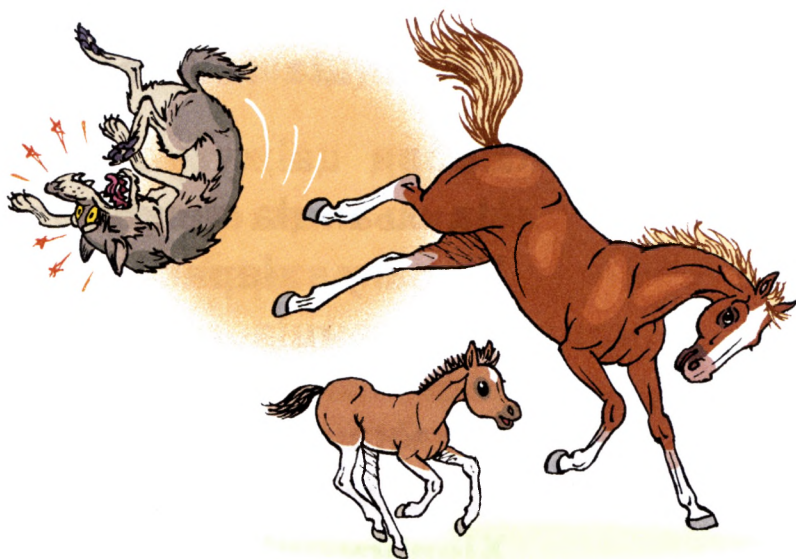
Саби чарбухъайчи,
Сунела дурхIни,
ХIерли кадиили
Чула нешличи,
Дисули даргиб.

— Вария, вария
Мадисудая,
Сирмугла мерличир
Хиви лерхисну —
Мадисудая!

Нушаб хиви хIейги,
Ха сирмугуни!
ГIурра дурабухъи,
Хиб сирмугуни —
ХIердизирая!

Пякъиртас хIябалра
ДацIти дакIибгу!
Хиви дургис или,
Неш арбякъунгу....
БакIаб даргили!

С. Рабаданов



Абдал беці (Халкыла хабар)

Беці гушлири, кѳунзличибри. Ваціа ум-
ціур — селра хлебикиб. Дурабухѳун гѳунчи.
Хлербикіалли — газа лѳбкѳули. Беціли газа-
зи иб:

— Хіу нуни бугари.

— Юх, — иб газали, — сабурбара, хіела
хѳали. Ну бергес гѳалаб, хіуни дила гіела
кѳяшлизиси лутіла ца гіѳул убаса. Или-
ни хіела кѳакѳари ишѳуну.

— Марли, гіяхіси гіѳкѳлу саби, — иб
беціли. — Гѳари, ахѳбуца гіела кѳяш. Беці
гіела кѳяшличи гѳамбиубхіели, газали биру-
гіѳ лардяхѳиб. Беці, кѳагѳбиубли, каби-
киб.



Хъанцѝа гежба

Лебри ца хухула
Ца хъанцѝа гежба.
Хѝерагу, хѝерагу,
Ца хъанцѝа гежба!

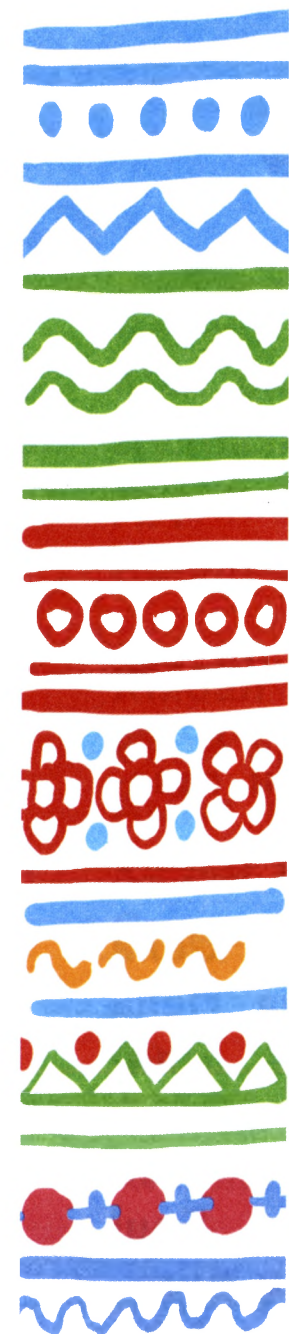
Рухъна хухус гежба
Цѝакъли дигахъи.
Хѝерагу, хѝерагу,
Цѝакъли дигахъи!

Гежба вацѝализи
Ца шадиб бякъун.
Хѝерагу, хѝерагу,
Ца шадиб бякъун!

Чедухъун гежбачи
Вай хъанцѝа буцѝи.
Хѝерагу, хѝерагу,
Вай хъанцѝа буцѝи!

Датур рухъна хухус
Лигуби-къяшми.
Хѝерагу, хѝерагу.
Лигуби-къяшми!

С. Пямаров





Балулраяв хлушани?

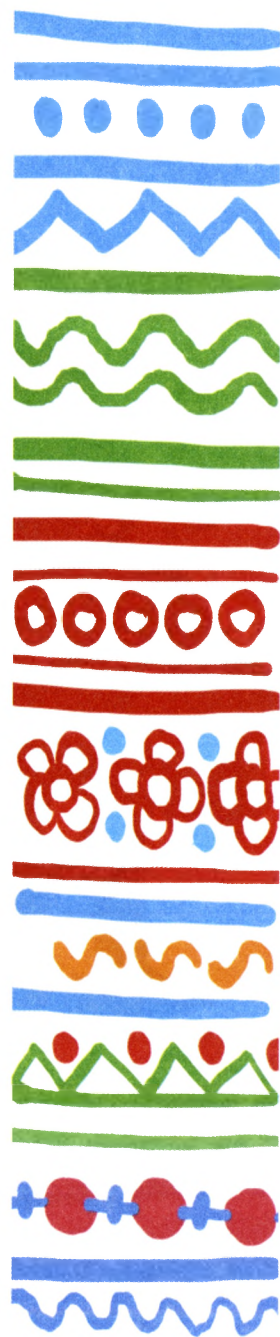
Ца рухънас клел дурхіяли
Кіалтіализир шин хилри.
Рухънани баркаллас
Дурхінас клел гінц дедилри.

Гергъила бархі гянручі
Бахъал дурхіни бакіилри.
Дякы шин лерхехлену,
Кіалтіа биха бикіулри.

Хіябэсил бархі азбар
Цахінаб балхлехъи саби —
Гурра бахъал биштіати
Цалабикили саби.

Хъалчличи абаціли,
Вявбиклар ахъли дурхіни:
— Кіалтіа биха, дяргіб шин
Лерхехлену нушани.

Хъалч гъятіу, рикіули,
Рухъна къакъали сари.
Гекіили гергли унза,
Дебариубли сари.



Р. Рашидов



Мартла 8 — Лебил дунъяла хъунул адамтала бархли.



Неш

Шалал дунъяла давла
Наб гъала тинтбарили,
«Хлед беглара дигуси
Чиббикла» биклухлели,

— Неш, хлу черриклубсири
Дила жайчир дурхъаси,
Дила жайчир гязизси.
Дила жайчир ахлерси.



Майла 9 — Чедибдешла Бархи

Чедибдешла Бархила
Хлурматлис михъирличи
Хала дудешли диршу
Орденти пахруличил.

— Хлурхъиван хляндиубти,
Дудешуни нушала!
Уршба даимбирехле
Дурхъал гъуни хлушала.

Лагъни

Нушала шила чедир
Лагъни урцули сари.
Хъябаначир зурхлябти
Арцван ухули сари.

— Урценая, урцена
Хъанця заклизир, лагъни!
Даршудеш балтахъану
Нушаб дудешунани.

С. Рабаданов





Бархъсив дурхІнани бируси!

Гялис ва Мусас дудешли гъяй асиб.
Узби гьаргала дурабухъун. Жал бетаур:
гъяй чила саби?

— Бати гъяй, ил дилану!

— Юх, бати хІуни! Наб сабину ил
асибси!

Дудешли, гъай аргъили, гъяй кебасиб.
Се бетаура узбас?



Узи викІули сай рузизи:

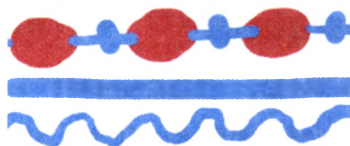
Дати дила машинаби! Къячмарилкад ил-
дачи!

Хлебиалли, дати хІуни дила начурбира!

Узира рузира гъимбукІиб. Тяйдили ка-
бииб.

Амма жявли бетІиб кІилисалра.

Сен узисра рузисра бетІиба?





ДурхІнала хІяз

Мукеки

Журуга шурличиб,
ХІеркІла дубличиб,
ДурхІна хІяз беxІбихьиб
Дубриб хІерейчиб.

— Мукеки, мукеки,
ВехІихьиб ГІяли,
ХІеризур дурхІначи,
ЦІиваиб хІули.

— Мукеки, мукеки,
ТІентІла мукеки! —
Хала тІул ахъбуциб

ГІялини заки.
Ахъбуциб Валини
ТІул, шакхІейкили.
ДурхІнала гІяклиу
Сай ил викили.

ВявбикІар:
— Эй, ахмах!
ТІентІла мукеки
Чинаб чебаири?
Чинаб баргири?

Г.-Б. БяхІяндов





Гьар секлайс — сунела мер

Муса школализи
Укъес къанирули сай.
Тетрадь баргес хлейрули,
Саклубли умцүли сай.

Хлеръиб столла уди,
Хлеръиб столла чеди,
Ахъдуциб чянкла-члухъан,
Халтлухъун къямзурбази.

Муса вахъ хумарли сай,
Умцүли, вамсурли сай.
Се бируси, сейклуси?
Тетрадь чинаб бургуси?

- Суалти: 1. Муса школализи сен къани-
руси?
2. Хледа гьар секлал чула мерличиру?





Дила бегі гъалабси жуз

А, Б, В, Г, Д или,
ХІурпри хІердирухІели,
«Вирару ишди дагъес»
Или гъанбиркусири.

АвцІанну урегга хІярп
Гъанна далулра нуни.
ЛукІулра, хІера, кагъар
Къиян агарли нуни.

Умхъу сабри хІу дила
ГІилмула кІялгІялизи,
Чихъти ахъанайтази,
Урхъула лутІилизи.

Даласра гІяхІра вайра
ЦархІилти жузазирад,
Дагъистан чебиисра
Бацла михъирличибад.

ц ці в ф Б, П, Пі
 ч чи з с Д, Т, Ті
 щ ъ ь ж ш



А О
 И Ы
 У Ю
 Е Ё
 Я Э

л м н р й
 г гь гь гі

к кь кь кі
 х хь хь хі

ТЕКСТАНИ БУЧІНИЛИЧИ ВА ЛУКІНИЛИЧИ БУРСИДИРНИ



● Чи сая? Се саби? ибти суалтас сен-
сен жаваб лугусил, багъи.

Иш се саби?	Иш хъяр саби.
Иш се саби?	Иш юрт саби.
Иш чи сая?	Иш Амир сай.
Иш чи сари?	Иш Ума сари.

Амирлира Уманира дарган мез рур-
къули сари. Кумекбара илдас, чи? се?
ибти суалтас жавабти дурахъес.

Чи сая?	Чи сари?	Се саби?
Иш чи ...?	Иш чи ...?	Иш се ...?

СекІултала уми кІел къукъяличи
дутІа:

Чи? Амир, Ума, ...
Се? жуз, маза, ...

● Сай, сари, саби чиди девличи балбир-
кулил, бура.

Иш Мажид Иш Раисат Иш анхъ
... . Ит ухъна Ит рухъна Иш бухъ-
на Их узи Их рузи Их бу-
зи ИкІ виштІал ИкІ риштІал
ИкІ биштІал



Багъи мер хІясибли секІа у бурес:
иш, ит, икІ, их

Иш ручка саби.

Ит юрт саби.

ИкІ бац саби.

Их чІябар саби.



Суалти:

— Някъбазибси начи чиди саби?

— Иш начи саби.

— Шайчибси начи чиди саби?

— Ит начи саби.

— Шкафла чедибси чиди начи саби?

— ИкІ начи саби.

— ЧІябарличибси начи чиди саби?

— Их начи саби.

ГуглахІяй

Лебри, лебри ца ГуглахІяй. Ахъси галгаличиб барилри илини сунела пукъа.

Илизир лерри сунела дурхІни. БакІиб ца бархІи ил галгалиу бецІ:

— Иш хъу дила, хъу дила,

Хъучибси галга дила,

Галгаличиб хІу дила,

ХІуурти дурхІни дила!

ГІур се бетаурара?

Хабар даимбарая.



Багъи мер хІясибли секІа у бурес:
ишди, итди, икІди, ихди.

Ишди ручкаби сари. Итди юртани сари.
ИкІди зубарти сари. Ихди хъуми сари.

Ишди нушала
Итди нушала
ИкІди нушала
Ихди нушала

шанти саби



Цацун секІайс бикІар:

Чи сая? Чи сари? ибти суалтас жаваб
лугуси жаннис: узи сай, рузи сари.

Се? ибси суайс жаваб лугути секІултас:
бецІ саби, синка саби, къаркъа саби.

Дахъал секІултас бикІар:

Чи? ибси суайс жаваб лугути жаннис:
узби саби, рузби саби.

Се? ибси суайс жаваб лугути секІултас:
буцІи сари, синкби сари, къаркъуби сари.



Багъи, чи чи сая; се се саби: ну, хІу,
ит, иш, икІ, их.

Эгер адамтани уми айхъалли, сен-сен
бикІара?

Ну Амир сайра. ХІу Амир сайри (мурул адам).

Ну Шамай сарра. ХІу Шамай сарри (хьунул адам).

ХІушала класслизибти уршбала уми ахъили, бура:

— Ну...сайра.

ХІушала класслизибти рурсбала уми ахъили, бура:

— Ну...сарра.

 Хабарлизир гъайдикІути жаниварти, хІяйван-мицІираг се дикІара, эгер чула уми айхъалли?

 Багъи, чила се барес къаса: дила, хІела, сунела, илала, итала, ишала, икІала, ихала.

ДурхІнала къас

 КІунтІрала мерла, ветаэс ибси дев имцІабарили, делчІен.

— Дила къас саби шофер ..., — иб Къадини.

— Дила къас саби лацла уста ..., — иб Къасумли.

— Дила къас саби гІялим ..., — иб Мухтарли.

Хьулани



— Сегъуна саби хіела хьул? — иб
Макьсудли.

— Арцантиван, гъаваличив урцес, —
виклар Къурбан.

— Хіу селичи хьуликлулри? — хьарбаиб
Мурадли.

— Хьанці урхьназив, бялихъван, куртіи-
клес, — виклар Гяли.

— Хіела агарси хьул? — биклар Тутізи.

— Хіуша ца урхьнази, ца хіурхъази да-
шеная.

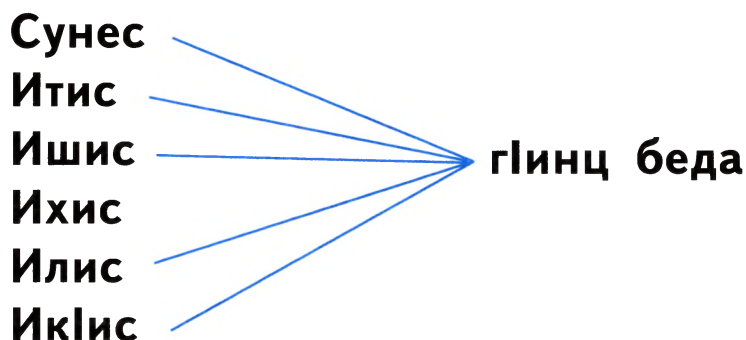
— Ну тухтур ретарус, — иб илини.



Багъи, чис се дигулил: наб, хіед, су-
нес, илис, итис, ишис, икїис, ихис.

Наб хъяр биха.

Хіед хъяр ма.



Мисал: Сунес хъяр беда. Гялис хъяр
беда.



Ватлайчи пахру

Наб дигуси Неш-Ватлан,
Виклулра хлед баркалла.
Кален шандан баруван,
Бетуцлизиб глямрула.
Хлед ну дезаиклулра
Назмула къяяназив,
Дарган мезли дучлути
Лерилра далуйтазив.



Назму уркИиличиб багъи ва далайлизиб
белчІен.



Багъи ца ва дахъал секІал декІардирес:

ца — дахъал

Ца секІал чебилахъути дугъби дагъи: гІинц,
хив, хъяр, къурч.

Дахъал секІулти чедиахъути дугъби дура.
ХІеръа, цацун секІал чедиахъути дугъби ле-
рал. Илди дура.

Дяга

Дяга саби гъар бархІи,
Анхълизи гъаббиклули,
Хунжи дицІили, дурхІнас
ЦІедешли гечбиклули.

Лерху Цибацліс цлуцми,
Чамсулварас — алича,
Гіялис ва Валис — гінцби,
Ибахълис — шизи хъярби.
Рабазайс — абхазанти,
Маликатлис — кякянти,
Къурчгуна Кумсис — къурчби,
Жавгъаратлис — гимиргъи.

С. Рабаданов



Сен-сен хъярбиуси: се барес? се бирес?

Илди суалтас сен-сен жаваб лугусил, багъи.

Нуни белкес балулла.

Нуни лукес балулла.

Хіуни белкес балулли.

Хіуни лукес балулли.

Суалтас жавабти дура.

— Нуни се барес балулла?

— Нуни ... балулла.

— Нуни се бирес балулла?

— Нуни ... балулла.



Мисалти

Илини белкес балули сай.
Илини белкес балули сари.
Илини лукес балули сай.
Илини лукес балули сари.

Итини се барес балули?
Ишини се бирес балули?
Икџини се барес балули?
Ихини се бирес балули?



Итини се бирули, бархъли хъарбаа.
Белчџен. Чили се бирули?
Мирза викџули сай:

жуз бучџес.

Нуни балас  назму лукес.
тапли виркџес.

Заира рикџули сари:

рулхџес.

Нуни балас  суратрикџес.
далайрикџес.



Се бирули, белклен

Нуни балас ...
Хлуни балад ...
Итини бала ...
Нушани балехле ...
Хлушани баладая ...
Итдани бала ...



Сен-сен хъарбиуси: се бара? се бирул-
ра? се бириса?

Илди суалтас жаваб сен-сен лугусил,
багъи.



Нуни белкунра, луклулра, луклас.
Нуни белчунра, бучлулра, бучлас.
Нуни багъурра, балулра, балас.

— Нуни се белчунра? — Нуни
— Нуни се багъурра? — Нуни
— Нуни се бучлулра? — Нуни
— Нуни се балулра? — Нуни
— Нуни се лукласа? — Нуни
— Нуни се бучласа? — Нуни
— Нуни се баласа? — Нуни



Баркъуди (анџІбукъ) таманбиублив
яра даимбирулив, багъи.

Нуни луклес

Се бирес? < Нуни бучлес.

Нуни луклас

Се барес? < Нуни бучлас.

Баркъуди таманбиалли, гъачам бирар:

— Нуни се барра? — Нуни кагъар бел-
члунра.

— Нуни се барра? — Нуни назму бел-
члунра.

Баркъуди даимбирули биалли, чуйна-
ра бирар:

— ХІу сецадхІи учІади? — Ну базцадхІи
учІира.

— ХІу сецадхІи узади? — Ну дусцадхІи
узира.

Пикриухъен, анџІбукъ гъачам бетару-
ли яра чуйнара-сера.

Мисаллис дугъби: бучІес (чуйнара) —
белчІес (гъачам).



СекІал барахъес сен-сен тиладибиру-
сил, багъи.

Хіела жан дат, бихагу ручка.

ХІу арами ват, ваши кумекбара, ца би-
руси лебну.

Хлед арадеш габну, ваши билхъа
бирехіе.



Малхіамти гъай

Малхіамти гъай дурес ну азгъин хлей-
рус:

— Делхіунрав! — виклусра, савли ай-
засли.

Дуравхъунрив! — виклус ну гъариллизи.

— Хіянчи гъамадбиаб! — виклус устна-
зи.

— Хашкелди! — виклусра, гіяхіял ва-
клалли.

— Гіяхіти гъунби дираб! — виклус, ар-
къялли.

— Дуги гіяхіси баклаб! — ира зизизи,
буркъунза барили, дуралхъухіели.



Баркалла

Дебали гІяхІси гъай саби баркалла.

«Баркалла» бикІахъес бегІтани дурхІ-ни бурсибирути саби. «Баркалла» бикІути саби, хІед гІяхІси барибхІели.

Дарган мезли адамти малхІямли дугъабилзес чумра тяхІярли бирар. Цугдуца ишди дугъабизуни:

— ГІяли, тилади бирулра: кумекбара.

— ГІяли, вашигу иш гъакІлисра кумекли вии.

— Ваши, юлдаш ГІяли, терсхІедикІехІе.

— ГІяли, биур, юлдаш, барибси кумек.

— ГІяли, жягІялра вакІадри, гІяхІсири.

— ХІябилра вакиша.

— ГІяли, марли, ишбархІи хІябилра вагади къалли.

— Ну мурт гІягІниикасра, урузмакІуд, балахъен.



СекІал сегъуна рангла сабил, багъи: хІунтІена, цІуба, цІудара, шиниша, бухъутІа ранг.

ГІур сегъунти ранг дирара? Бура!



Багъира.

**Хлунтлена унц — пяхъли,
Цлудара унц — гļаярли.
Хлунтлена дурегілаб
Хлебумсуси тļй урчи.**

Хлунтлена Къапла

**Лерли руили сари ца шилизир риштласи
рурси. Ил дебали гļяхіси, духуси рурси
сарри. Дунъяла къакъличир иличир духуси
рурси раргес хлейри.**

**Рурси аклубси бархлі сабаибхлели, хала
нешли илис биштласи хлунтлена къапла пеш-
кешбариб. Илала глергъи ил рурси сагаси,
жагаси къаплачерли ахлі, дурарулхъуси
ахленри, биклар. Ил чераалри, лебилра ун-
руби тамашабиубли биклі:**

— Хлеръая, Хлунтлена Къапла ляркъули!



**Сен-сен тļнишируси, у ва фамилия
сен-сен далути?**

**Суалти хъардаа яра Амис къадин жа-
вабти дурая.**

**— Ваши тļнишдирехле!
Хлед чи биклара?**

— ...

— Чи биклара хіела нешлис?

— ...

— Чи биклара хіела дудешлис?

— ...

— Чи биклара хіела узис?

— ...

Сегъуна саби хіела фамилия?

— ...

Адамтала фамилияби, уми (дудеш-
ла ва нешла уми, узби-рузбала уми,
хала нешла ва хала дудешла уми) ва
мицірагла чеуми халал хіярпличил
лукіути сари

Масала: Гялиев, Амир, Ами, Ар-
гъут (хя) ...

● Хіела фамилия белкІен.

БелкІен хіела парталичивси унралара
фамилия.



Сен-сен секІулти дархъли лугІути?

Математикала дарсличиб

- Гяли, хлера арцанти дакІили!
- Раши, Заира, илди лугlexle.
- Нуни делгІунра верхІел арцан.
- Нуни биалли шел арцан делгІунра.
- Даширая, хлебиалли, гъачам гъатІи лугlexle.
- КІел арцан ардякъун. Чум калунара?
Чедибсигъуна ихтилат пикрибара.

ЛугІес, делгІес, сагали делгІес бурсивии, бурсирии.

Нуни лугІулра.
ХІуни лугІулри.
Итини лугІули сай
Нушани лугІулра.
ХІушани лугІулрая.
Итдани лугІули сари.



Сен-сен хъарбиуси, «Иш секІал сецад-лиса?» — или.

- Хъарбаэс асубирару, иш жуз сецадлиса?
- Иш жуз вецІал къурушлис саби.

- Тетрадь шел кърушлис саби.
- Фломастер авал кърушлис саби.
- Ручка веціну цара кърушлис саби.



Даргала халкъ исуси яра бирцуси
секІайс мас бикІар.

Даширая мороженое бирцехІе яра
исехІе.



Мисал

— Бурагу, гІяхІси рурси, мороженое
«Пломбир» сецадлиса?

— «Пломбир» верхІел кърушлис саби.

— Диха, хІебиалли, нушаб клел «Плом-
бир».

— Мороженое «Эскимо»

—

Ихтилат даимбарая.



Телефоннизирад зянкъдирхъес бурсии (бурсирии)

Запир:

— Наб дила юдаш Гяличи телефонни-
зирад зянкъдяхъес дигулра, амма нуни ба-
лули ахІенра. Кумекбарагу хІуни наб, Ша-
рип!

Запир:

— Нуни номер балула: 8.928.682.23.73.

Трубка ахъбурцула. Глур цифраби айсула.

Нуни зянкъдирхъула. Телефон ахъбуциб Гялила нешли.

— Хъулир леррав, Аминат зизи!

— Лерра, дила урши Запир, зянкъиклулригу!

— Гялизи гъайэс дигула!

— Гяхіна! Гяхіна! — Нешли трубка Гялизи бедлугули сари.

— Салам, Гяли! Ну Запир сайра.

— Ну хлечи лехіирхъула, Запир!

— Хлу ишбархлі тапли виркъес лявкъяду!

— Валлагъ-биллагъ лявкъяс! Хлерли вииклел сягјятличив.

— Гяхіли кален! Хебиалли, вягјдала диублира.

— Къаршидиркехе!



Чум дус виублири (риублири) ибси суайс, бархъси жаваб лугес бурсии (бурсии).

Тухтурла кабинетлизиб

Тухтур:

- Хлед чи биклара?
- Мажид биклар.
- Хлела фамилия?
- Султанов.
- Чум дус виублири хлу?
- Ну верхлел дус виублира.
- Чум дус риублири рурси?
- Ну гехлел дус риублира.
- Чум дус виубли дудеш?
- Дудеш хлябцали дус виубли сай.
- Чум дус риубли неш?
- Неш хлябцали дус риубли сари.



Сен-сен мубаракируси (мубаракрируси)?

Нуни хлу мубаракирулри аклубси бархиличил.

Нуни хлу мубаракирулри Сагаси дусличил.

Нуни хлу мубаракрирулри аклубси бархиличил.

Нуни хлу мубаракрирулри Сагаси дусличил.

Нуни хлу мубаракрирулри 8-ибил мартла байрамличил.

Нуни хлу мубаракирулри Чедибдешла
Бархиличил — майла 9-личил.

Нуни хлу мубаракрирулри Чедибдешла
Бархиличил — майла 9-личил.

Нуни хлуша белчлудила Сагаси дусличил
мубаракдирулра.



Дусла замунтачила сен-сен гъайикІуси?

Бура, чум баз дирара дуслизир?

Илдала уми ва гъаб-гІергъидеш дагъи.

Бузри:

1. Январь. 2. Февраль. 3. Март. 4. Апрель.
5. Май. 6. Июнь. 7. Июль. 8. Август. 9. Сен-
тябрь. 10. Октябрь. 11. Ноябрь. 12. Декабрь

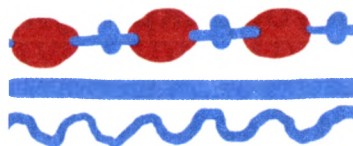
Дусла замунти:

Яни. Хлеб. ДуцІрум. Глебшни.



Багъира.

Яни—дуцІли, хлеб—дусули.





Буралаби.

ДуцІрум мехІе рурхъусила, яни шанг рур-
жар.

ДуцІрумли дурчу, янили дука.

Сегъуна дусла замана хІед гІяхІбилзана?

ХІед ил сен гІяхІбилзана?

Текст даимбара: Наб дигахъис ... , сенклун ...



ЖумягІла бурхІни дални

ЖумягІла бурхІнала уми гъар-гІергъили
дурес багъи.

Се?	Мурт?
Итни.	Итни бархІи.
Талат.	АрбягІ бархІи.
АрбягІ.	Хамис бархІи.
Хамис.	ЖумягІ бархІи.
ЖумягІ.	Талат бархІи.
Сут.	Сут бархІи.
АлхІят.	АлхІят бархІи.



Багъира.

Чиди арцантачила сари гъай?

Гъар къяйлизир — верхІ-верхІел!

УркутІбарили дашути —

ПеладяхІ чархІедирути!

Ванзала тІабигІятличила сен-сен бу-
руси?

Нушала ванза дебали жагаси саби.

**Нушала улкализир лер дахъал дягІути
ва гІеркъати хІуркІби, ахъти жагати дубур-
ти, мурхъти урхъни, умути кІуври ва тІинтІти
авлахъуни. Гъар мерлар мицІираг, жани-
варти ва арцанти лер.**

ТІабигІят мяхІкамбирес гІягІнили саби.

Илала жагадешли уркІи разибирахъу.

**ТІабигІятли халкъ хІербиахъес халаси
ахъри луга.**



Суалтас жавабти дура.

Сегъуна саби нушала улкала тІабигІят?

Сен тІабигІят мяхІкамбирес гІягІниси?

Сегъуна саби Дагъиста тІабигІят?

**ХІед гІяхІдилзану хІушала ши-алавти
мер-муса?**



ВатІайчила хабар бурес бални.

Дила ВатІан

Нуша Россиялизир хІердирутира. Россия — халаси улка саби. Илизир лер дахъал хІуркІби, дубурти, диркъурби, вацІурби, кІуври, шагъурти ва шими.

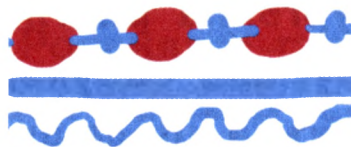
Россиялизир дахъал республикаби, крайти ва областуни лер. Россияла тахшагъар — Москва саби.

Гъар республикала леб тахшагъар. Дагъистайзиб саби МяхІячкъала. Илизиб 28 миллатла адапти леб. Лебилра илди чулаургаб дигиличил хІербирули саби.

Багъи:

— Ну Россияла инсан сайра. Ну хІерирулра ... (шилизив, шагъарлизив).

Дила биштІаси ВатІайс бикІар ... Илала тахшагъар ... саби.





Дусла замунти

Авал художникла
Авалра сурат.

Цали суратдариб
Гъар секлал цлубли —
Вацлурби, галгуби
Ва авлахъуни.

Киэсилла сари
Хъанцли зак ва хлеркI,
Хъяб хъанцла лагънира,
Шала хъанцI клавра.

ХIябэсилла сурат
Азир ранглизиб:
— БухъутIа, шиниша...
ЗурхIябла сипат.

Авъэсилла сари
Мургъила рангли,
Хъумала сабухъра
Анхъла цледешра.



ХІуни чебаибсиличила бура.

Шапито

Гъачам нуша, лебилра хъалибарг, Сер-
гокъалализирад Мяхіячкъалализи циркли-
чи дякъунра. Цирк Москвализибад хибси
сабри. Илис Шапито бикІулри. Дила узи
ва рузи тамашала гъунартачи хіяйран-
биуб: синка велосипедличиб кабулхъул-
ри, гіяра беціличи мурдали башулри, урчи
дулхъулри, икрамдикІулри, арслан ва къап-
лан лерри, се алра, ибтани дирулри.
Нуша дукаркіули дебкіра, хъярчнала гъай-
баркъудиличи аъкадыхъили.



Москва

Басир Москвализивад чарухъун. Ил
неш-дудешличил каникултала замана ила
вякъунсири. Сунечил бучІутани илизи Моск-
валичила бурахъес тиладибариб.

Басирли иб:

— Москва — Россияла тахшагъар саби.
Ил дебали жагаси шагъар саби. Москва-
ла уркіи — Кремль саби. Ил Красная пло-
щадьличиб саби. Кремльла жагадеш бурес

хлейрар. Илала чедир зубарти ухар. Лебил дунъяли иргъу Кремльла сягјятла тлама. Москвализиб теб хабарла метро — ван-зала удибси шагъар. Москвализиб вецјал миллионничиб имцјякъ адапти хлербирули саби.



Суалтас жавабти гая:

— Хлуни Москваличила се балада?

— Чиди майдайчи вакіили Басир?



Компьютер

Бегі гъалаб Басирли компьютер чебаиб Каспийск шагъарлизиб, сунела дудешла узила хъулиб. Хіяйраниэслири: дудешла узини дудешлис багъес гягніси се дигара минутла бухінаб компьютерла экраннизиб чебиахъулри.

Басир тамашаиубсири ксероксличи: хлед хіяжатлив ца кјапји даршна белкјес, багъи чјянкјли гягніси кнопкаличи тјул чебу-цес, — хлед даршал кјапји дирар.

Дахъал лер гјурра Басирли чедаибти тамашала анцјбукъуни.



ХІяйван-мицірагличила ва жанивар-
тачила багъи.

Хя, жита, къял, гамуш, урчи, глежа,
маза, къяца, кигъа, унц — хъа хІяйванти
сари.

Беці, гурда, синка, гІяра, хІярці, арслан,
къаплан — дугІла миціраг ва жаниварти
сари.

Нушала гІяя

ХІера иш нушала гІяя саби. Илар лер
нушала маза-мас, къарга, урчи. Гъар бархІи
нешли къял изу. Нуни ил хІенкълизи арби-
кис. Рузинира нунира янилис мура дире-
хе. БугІярхІели, нушани хІяйван-миціраг
мурали далхехІе.

Леб нушала хяра. Илис бикІар Къирим.
Къирим абзур юртла къараул саби. Дудеш-
ли ил гІяярличи бику. Кабушибси гІяра
Къиримли дуціли дудешла гъала биахъу.



Арцантачила багъи

Дагъа, гІяргІя, къаз, бятІ, кІуркІур — хъа
арцанти сари.

ЧІака, чяка, къакъба, къиргъу, лагъа —
дугІла арцанти сари.

Лагъа

Гъачам Гяхімадли тімкъ кадихьиб ва лагъа буциб. Илис лагъа бяркъес дигулри. Дудеш ил анцібукъличи разихлейкиб, ва уршилизи хъарбаиб:

— Урши, иш арцай хіела чи-виалра кавшили?

— Ахлен, — урклухъун Гяхімад.

— Хъулки барили?

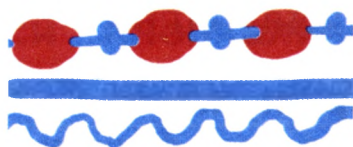
— Ахлен гъари! Сейклусири хіу, дудеш?

— Чис-биалра вай ва зарал барили?

— Ахлен.

— Сен гъаті хіуни иличи зулму барилри? Азаддеш кебасниличиб вайси селра лебси ахлен, урши. Хъярхъли азадбати ил, гаша бебкіли хлейгалли! Гяхімад хумариуб. Тіакъала унза абхьиб. Лагъа, арцурли, пяхіли буун.

Б. Гялибеков





Разиси бяхІ.

Дугъби дургнила хІяз.

Дарсличиб

Дарган мезла дарс саби,
Дурхіни луклули саби.
Луклули сари дугъби —
Чули далути уми.

Нухіли делклун умули
ХІябал дев: шали, хІяб, диъ.
Нухіла унра ГІяхІмадли
Белклун ца: шалихІябдиъ.

Нухіли гьатіра делклун
Умули клел дев: зур, хІяб.
ГІяхІмад пикриванухъун
Ва белклун ца дев — зурхІяб.

Нухіли гьар делклун: кьял, ши.
ГІяхІмадли ца дев: кьялши.
Нухіли гІур делклун: ар, ши
ГІяхІмадли белклун: арши.

Р. МяхІяммадов



Гъунби гІяхІдираб, Цаибил класс!

**Цаибил класслис
баркалла!**

**АхІерси цаибил класс,
ХІед баркалла дикІулра,
КІиибил класслизи
Гъанна гъуни буцилра.**

**Мел, доска, стол, карта —
Нушачил дуцІли сари.
ВецІну шуралра парта
Ахъдаэс къасли сари.**

**Учительница рархли,
— ХІушала сарра, — рикІар,
КІиибил класслизир
Нура рирусра, — рикІар.**

**КІиибил класслизир кЪаршидикайчи
гІяхІли каленая, дурхІни!**

Беці ва эмхле

Ца гяхіял члукъаси эмхлеличил архіа-
личи дуравхъи сай. Янила замана буили
саби. Лаглизи абаибхлели, дех бихес бирули
ахлен. Селра барес хлебалули, гяхіяй эмхле
лебси мерличиб батурли, ваяхіра ардухи-
ли арякьи сай. Сабицун калунси эмхлеличи
беці бакіили саби.

Беці илизи биклули саби: — Хіу нуни
бугари.

— Хіуни бергихъалли хлед се гяхідеш
леба, дилаклун лигубала дураб селра ага-
ра. Баши, нуни мурдабатурли, мукъри ле-
рихі диркъаличи аркури, — биклули саби
эмхле.

Беці разибиубли саби бякьи диркъали-
чи мукърала диъба белкъес ибси пикрилис.
Мурдабииб ил эмхлеличи. Эмхле катругкад
бируглеб дуцібухъи саби, глур хабарагарли
къардабяхъибсин хапли тлашбизурли саби.
Эмхлеличибад беці кабикили, бекі къар-
къализи агили бячи бебкіили саби.

Халкъла хабар

Гурда ва беці

Ца адамла лебри ябу. Хлеб ил бузхъули, яни авлахъличи баткаили саби. Сабицун илаб хлербирули лебли, даклили сари ила беціра гурдара. Беці биклули саби ябулизи:

— Хіу нушани бугари.

Ябу биклули саби:

— Ну жагъсирану, батаба.

— Хіу жагъси биъни селичибли кабил-захъада? — биклули саби беці.

— Дила луті кьяшлизиб ну аклубси бархі белкі хеб, бирххлерадли, хлеръа, биклули саби ябу.

— Ябула гела букъенну белчлен, — биклули саби беці гурдази.

Гурда биклули саби:

— Ну мискинни калунсира, чилилра бу-члахъес бурсихлебарирану, букъенну хіуни белчлен.

Беці ябула гела бякьи, «белчлахъес кьяш ахъкабуца» биклули саби.

Ябули бара-бара кьяш ахъбуцили саби.

— Чехлебиулрану, гяхіил ахъбуца, — биклули саби беці.

Ябули саламатли дяхъили кьяшми, беці кабикахъили саби.



Дила Дагъистан

Дила дурхъал Дагъистан
Ватан багъадуртала,
Бучулира хлед далай
Ахъбиахъубли тлама.

Авадан авлахъунар,
Шарабла урунжунар,
Чугурличир гимиван
Балгунти миллатунар.

Хамли хлеркабирути
Хиял умути рурсбира,
Гьунартачи арцурти
ЯхI члумати уршбира.

Дила игъбарла Ватан
Хезир пахручерлира,
Хиури дила давлара
ТалихIла ахъси тахра.

Аминат
Гябдулманапова

● Белкілізиб дугьбала, тіамала ва бир-
кіантала цахінабик чебаахъни.

1. Предложение ____ . ____ ____ .

2. Дев ____

3. Биркіантаци бутібси дев

4. Девла биркіантала ва тіамрала жураби:

1) ар 

2) унц 

3) ма 

4) каса 

5) унза 

6) уси 

7) узули 

8) узус 

9) набт 

10) къалабали 

11) учитель 

5. Абхъибси тіама.  

6. Къяпіси тіама.  

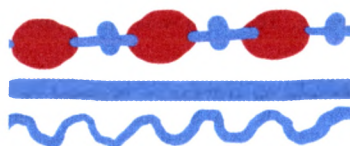


БУХІНАБУЦ

Бучініличи ва лукініличи руркъни —
гъалабси манзил 3

Бучініличи ва лукініличи бяръкъни —
ургабси манзил 19

Бучініличи ва лукініличи бурсибирни —
глергъиси манзил 125





Белчудилашалси издание
Абдусаламов Албури Албуриевич

Дарган мез
БУКВАРЬ
1 класс

Багъудлумада учреждениебас дарган мезла
белчудила пособие

Учебное издание

Даргинский язык
БУКВАРЬ
1 класс

Учебное пособие
для общеобразовательных организаций

Директор Санкт-Петербургского филиала *С. Ф. Zubov*
Заместитель директора Санкт-Петербургского филиала
по редакционно-издательской деятельности *А. В. Бабурин*

Ответственный за выпуск *Н. С. Венёва*

Редакторы *У. У. Гасанова, Н. С. Венёва*

Обложка художника *Л. И. Нуреевой*

Художники *Р. И. Кобзарев, О. Н. Лаврухина, В. А. Новоселов,*
Ю. Н. Куршева, А. В. Зиброва

Художественный редактор *Е. Н. Морозов*

Компьютерная обработка изобразительного материала *А. А. Жилина*

Техническое редактирование и компьютерная вёрстка *Л. Ю. Егоровой, А. В. Алексеевой*

Корректор *М. М. Уружбекова*

Налоговая льгота — Общероссийский классификатор продукции ОК 005-93—953000.
Подписано в печать 16.09.2019. Формат 84 × 108 ¹/₁₆. Бумага офсетная. Гарнитура TextBookC.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 16,8. Уч.-изд. л. 10,56. Тираж 8634 экз. Заказ 540ТПК.

Акционерное общество «Издательство «Просвещение»
Российская Федерация, 127473, г. Москва, ул. Краснопролетарская,
д. 16, стр. 3, этаж 4, помещение I.

Санкт-Петербургский филиал
Акционерного общества «Издательство «Просвещение».
Российская Федерация, 191014, г. Санкт-Петербург, Литейный пр., д. 37-39.

Предложения по оформлению и содержанию учебников —
электронная почта «Горячей линии» — fpu@prosv.ru

Отпечатано в России.

Отпечатано по заказу АО «ПолиграфТрейд» в типографии
ОАО «Тверской полиграфический комбинат». 170024, г. Тверь, пр-т Ленина, 5.
Телефон: (4822) 44-52-03, 44-50-34, Телефон/факс (4822) 44-42-15
Home page - www.tverpk.ru Электронная почта (E-mail) - sales@tverpk.ru

